

லண்டன் மூரசு

LONDON MURASU

April - June 2004

International
Tamil Journal

How
Yoga
Came
to the
West

HOPE, LIGHT &
JOY Dawns with
the
Launch of
EUROPEAN
TAMIL
RENAISSANCE

லண்டன் பிரபுக்கள்
சபையில்
பொங்கல் விழா

Dr. Veeramani Lecture
on G. U. Pope &
Periyar E.V.R

Australia.....Aus\$ 4.75
Canada.....Can\$ 5.00
Denmark.....Kr 22.00
France.....Euro 2.95
Germany.....Euro 2.95

Holland.....Euro 2.95
India.....Rs. 150/-
Italy.....Euro 2.95
Malaysia.....MYR 10.00
Morocco.....Mg\$ 10.00

New Zealand.....NZ\$ 5.00
Norway.....Kr 22.00
Pakistan.....Euro 2.95
Singapore.....S\$ 5.00
South Africa.....Rand 20.00

Sri Lanka.....SLR 90/-
Sweden.....SKr 27.00
Switzerland.....SF 4.75
United Kingdom.....£ 2.95
United States.....\$ 2.95

Vitabiotics Winner of The Queen's Award for Enterprise in International Trade 2003



THE QUEEN'S AWARDS
FOR ENTERPRISE
2003



Britain's fastest growing
major vitamin company¹



A word of thanks to our partners around the world

Vitabiotics is one of the most dynamic and fastest growing UK vitamin supplement companies, with many leading supplement brands. Export has always made up the backbone of our business and we would like to take this opportunity to thank both our dedicated staff and international partners in over 50 countries around the world for their support in achieving this award.



Prof. A.H. Beckett
Prof. A.H. Beckett
OBE, PhD, BSc
Professor Emeritus
University of London

www.vitabiotics.com

Vitabiotics Ltd, 1 Apsley Way, London NW2 7HF. Tel. 020 8955 2600

1. Taylor Nelson Sofres. October 2002


VITABIOTICS
WHERE NATURE MEETS SCIENCE



முரசு 19

லண்டன் முரசு

தமிழுக்குத் தொண்டு செய்வோன் சாவதில்லை
- பாரதிதாசன்

மேற்குலகின் முதல் தமிழ் ஏடு

ஏப்ரல் - ஜூன் 2004



ஒலி 1

நிர்வாக ஆசிரியர்

செந்தாமரை சதானந்தன் LL. B (Hons)

கௌரவ ஆசிரியர்

ச. ம. சதானந்தன் B.Sc (Econ) (Lond)

பதிப்பாளர்

சிவசங்கர் சதானந்தன்

நிருபர்கள்

சென்னை: டி. செல்வராஜன்

பாரிஸ்: கவிஞர் கி. பாரதிதாசன்

சிறப்பு ஆலோசகர்கள்

சென்னை: பேராசிரியர் ஆ. அருண்

பாரிஸ்: பா. தசரதன் M.Sc., D.E.A (Paris)

Managing Editor:

Senthamarai Sathananthan LL.B (Hons)

Honorary Editor:

Satha Ananthan B.Sc (Econ) (Lond)

Publishing Director:

Sivashankar Sathananthan

Printed and Published by

London Murasu Publications

P O Box 796, Surbiton, KT6 7XY, UK.

3 Nattusubbaraya Mudali Street, Mylapore,
Chennai 600 004, India.

email: editor@londonmurasu.com

Tel: UK+44 07949 69 86 43

Copyright 2004
London Murasu Publications
All Rights Reserved

Welcome to the Readers of LONDON MURASU

London Murasu was a household name in the 1970s and 1980s. Then we were children in our mother's tender loving arms. The arms which very devotedly held out the **LONDON MURASU** and read it from start to end with both their eyes embedded into the pages. As children we were also enthused to see our pictures and news in the magazine. The achievements and successes of our fellow Tamils were recorded. Tamil cinemas had field days. So did religious institutions and festivals. And Tamil schools were begun. Matrimonial promotions were many. It was also the only News and Info Media. Then suddenly there was a vacuum.

Now the LONDON MURASU is back. But it is the children of yester years that are going to be the engine and strength to this legendary journal, a *journal that is reborn out of a dire Need*. We are not only backed by two decades of original archives, and thirty four years of innovative research and analysis; but also with a world-wide faithful patrons and friends, who have come forward to motivate us into publishing this dynamic LONDON MURASU. Please read on....

Editorially yours.... Senthamarai Managing Editor

Publishingly yours.. SivaShankar Publishing Director



தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம்
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

புதியதோர் உலகம் செய்வோம்

எங்கும் தமிழ் எதிலும் தமிழ்
அழகிய மொழி நம் தமிழ்

உலகம் பரவிய தமிழ் மக்களுக்கு வணக்கம். லண்டன் முரசிற்கு உலகளாவிய அளவில் பேராதரவு அளித்து வந்த தமிழ் உள்ளங்களுக்கு அன்பு வணக்கம். ஒரு இடைவெளியின் பின் மீண்டும் உங்கள் பொற்கரங்களில் லண்டன் முரசு இப்போது தவழ்கின்றது.

ஐரோப்பிய நாடுகளில் 3,000 தமிழர்களே வாழ்ந்த காலத்தில், 1970 சித்திரைத் திங்களில் தோன்றிய லண்டன் முரசு - 18 ஆண்டுகளாக தமிழ் மொழி, இலக்கிய, கலை, கலாச்சார வரலாற்றில் ஓர் நிரந்தர இடத்தைப் பிடித்து இருந்தது. தமிழர் சமுதாய விருத்தியில் பலப்பல அரிய சாதனைகளை ஆற்றி வந்தது. இன்று 300,000 தமிழர்கள் வாழ்கின்ற சமுதாயத்தில் இன்னும் பலப்பல சாதனைகளை ஆற்ற தொடர்ந்து வருகின்றது லண்டன் முரசு.....

“கல்தோன்றி மண்தோன்றாக் காலத்து முன் தோன்றிய மூத்த குடியினர்” என தமிழர் சமுதாயத்தை பெருமையுடன் விவரித்தார் பரிமேலழகர். இது கற்பாறைகள் தோன்றிய காலத்துக்குப் பின்னும், அது மழை பெய்து பெய்து கரைந்து மணலாகத் தோன்றிய காலத்திற்கு முன்னும் உள்ள காலத்தைக் குறிப்பிடுவதாகும் - இத்தகைய மக்கள் பேசிய மொழியே தமிழ் என்று லண்டன் முரசின் பேராதரவாளர், லண்டன் முரசில் “தமிழின் சிறப்பு” தொடர் கட்டுரை படைத்த முத்தமிழ்க் காவலர் அமரர் கி. ஆ. பெ. விசுவநாதம் அவர்கள், அருமையாக எடுத்துக் காட்டியிருந்தார்.

காவிரிப்பூம் பட்டினத்தில் நிலைத்து நின்று வாழும் தமிழ் மக்களை “பதியெழு அறியாப் பழங்குடியினர்” என இளங்கோவடிகள் கூற, இதற்கு உரை கூறவந்த அடியார்க்கு நல்லார் “படைப்புக் காலந்தொட்டே வாழுங் குடியினர்” எனக் கூறியிருக்கின்றார். உலக ஆய்வு மேதைகள், க்ரஹம் ஹான்கொக் - தலைமையில் - பூம்புகார், மகாபலிபுரம் கடலுக்கடியே கண்டுபிடித்த உயர் தமிழ் நாகரீக தடையங்களை வைத்து இனி உலகின் வரலாற்றையே மாற்றவேண்டும் என தெரிவித்துள்ளனர்!

உலகின் மூத்தமொழி அழகிய நம் தமிழ் மொழி. எம்மிடம் முதன்மையான இலக்கியம், சித்தர் படைப்புகள் - சிறப்புக்கள், நுண் கலைகள், சிற்பம், பண்பாடு என்றெல்லாம் இருக்கின்றன. எனவே வளர்ந்து வரும் ஐரோப்பிய சமுதாயத்திற்கு எமது பங்கும் பொறுப்பும் எத்துணையோ உண்டு. இந்தக் கடமையை மக்களுக்கு வெளிப்படுத்தி, தமிழர் சமுதாயத்தின் தரத்தை சீர்படுத்தி, உயர்த்தவே லண்டனில் ஐரோப்பிய தமிழ் மறுமலர்ச்சி இயக்கம் தோன்றியது.

நூறுபேர் கூடி ஆக்கமுற நூல் நெய்தோம். இன்று

நாம் விதைக்கும் விதை ஆல்போல் செழித்து வளரும் என உறுதிக்கொண்டோம். இந்த இதழில் ஐரோப்பிய தமிழ் மறுமலர்ச்சி இயக்க அறிக்கையையும் படைத்துள்ளோம்.

“புதியதோர் உலகம் செய்வோம் கெட்டபோரிடும்
உலகத்தை வேரொடு சாய்ப்போம்” -

என புரட்சிக் கவிஞர் பாரதிதாசனார் அறைகூவினார்.

“பிறநாட்டு நல்லறிஞர் சாத்திரங்கள்
தமிழ் மொழியில் பெயர்த்தல் வேண்டும்”
-என மகாகவி பாரதியார் முன் கூற

வெளியுலகின் சிந்தனையில் புதிது புதிதாக விளைந்துள்ள எவற்றினுக்கும் பெயர்களெல்லாம் கண்டு தெளிவுறுத்தும் படங்களோடு சுவடியெல்லாம் செய்து செந்தமிழைச் செழுந்தமிழாய்ச் செய்திடவும் வேண்டும்.

எனப் புரட்சிக் கவிஞர் பாரதிதாசனார் பின் கூறினார். தமிழ் மொழியை நவீன உலக மொழியாக்குதல் வேண்டுமென 1970ல் லண்டன் முரசு முழங்கி வந்தது. “தமிழரைக் கண்டால் தமிழில் பேசுவோம்; நம் வீட்டுக் குழந்தையிடம் தமிழிலேயே பேசுவோம்; இதில் நமக்கென்ன வெட்கம்” என்று அறைகூவி தமிழர்களை தமிழ் மொழி பேசி வளர்க்க வித்திட்டோம். தமிழ் நூல்களையும் தமிழர் படைப்புகளையும் தொடர்ந்து விருத்தி செய்வோம். இன்னும் பலப்பல சாதனைகள் படைத்து புதியதோர் உலகம் செய்வோம்.

எங்கள் வாழ்வும் எங்கள் வளமும்
மங்காத தமிழென்று சங்கே முழங்கு

எனக்கூறி உங்கள் கைகளில் உள்ள லண்டன் முரசு ஆற்றவேண்டிய பணிகளில் - இளைய தலைமுறையினரான எம்முடன் இணைந்து இயங்க வாருங்கள் என அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.

செந்தாமரை சதானந்தன் சிவசங்கர் சதானந்தன்

ஐரோப்பிய தமிழ் மறுமலர்ச்சி உதயம்

R. Puthumana Iyer
27, 9th Floor, Street
Plaza
London E13 0AD
Tel: 020 8472 8323

லண்டனில் ஐரோப்பிய தமிழர்களின்
நிலைப்பாடுகளைச் சீர்திருத்தி ஒளிமயமான
எதிர்காலத்தை வழிவகுக்க ஐரோப்பிய தமிழ்
மறுமலர்ச்சி இயக்கம் உதயமானது!

வளர்ந்து வரும் ஐரோப்பிய ஒன்றியம், உலக அரங்கில் ஒரு மாபெரும்
அரசியல் - பொருளாதார சக்தியாகி வருகின்றது. ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தில்
தமிழர் மக்கட் தொகையும் அதேவேளை வளர்ந்துகொண்டே வந்துள்ளது.
நாற்பது ஆண்டுகளுக்கு முன் 3,000 தமிழர்களாக இருந்தனர். இன்று அது
நூறு மடங்காகி 300,000 தமிழர்களுக்கு மேலாக பெருகியுள்ளனர்.

தமிழ் மக்கள் பரிமாணப் பெருக்கம் - அதேவேளை சமுதாயத்தில் தரக்குறைவுகளை
பிதுக்கிவிட்டுள்ளது. தமிழர் சமுதாயத்தில் - பொருளாதார, ஆரோக்கிய, குடும்பப்
பிரச்சனைகள் தலைவிரித்தாடத் தொடங்கி உள்ளன. அதுமட்டுமல்ல, கோயில்
அமைப்புக்களிலும், பத்திரிகை - தகவல் துறையிலும் சீரற்ற நிலைகள் காணப்படுகின்றன.
இவற்றை சீர்திருத்தி ஒழுங்கு ஏற்படுத்த தமிழ் மக்களிடையே சீரான தலைமைத்துவம் எதுவுமே
இல்லாத ஒரு நிலையையும் காண்கின்றோம்.

தமிழ் இளைஞர்களின் அவலநிலை!

இது ஒரு புறம் இருக்க ஐரோப்பிய நாடுகளில் வாழும் நமது இரண்டாந் தலைமுறை, மூன்றாந்
தலைமுறை தமிழ் இளைஞர்கள் தமிழ் மொழி - கலை - கலாச்சார உணர்வின்றி 'ஏனோ தானோ'
என்று மனம்போன போக்கில் நடைப் பிணங்களாகி வருகின்றனர். இந்த நிலை நீடித்தால்
எதிர்காலத்தில் சீரான தமிழர் சமுதாயமோ, தமிழர் நிலையங்களோ தழைத்திருக்குமோ என்ற
அச்சநிலை வேறு எழுந்துள்ளது.

அனைத்துக்கும் மேலாக லண்டனிலும், பாரிசிலும் இளந் தமிழ் குற்றக் கும்பல்களின் வன்முறை செயல்கள்
என்றுமில்லாதவாறு அதிகரித்து, காவல் துறையினரதும், பத்திரிகைத் துறையினரதும் துரித நடவடிக்கைகளை
முடுக்கி விட்டிருக்கின்றன. லண்டனில் மெட்ரோபாலிட்டன் பொலீசார் 'ஆபரேஷன் என்வர்' (Operation Enver)
என்னும் அதிரடி நடவடிக்கையை ஆரம்பித்துள்ளனர். பாரிசிலோ பொலீசார் உள்ளழிவால் தானாகவே நிலைமை
சீர்படுத்துமென்ற நோக்கத்துடன் திட்டமிட்டு பாராமுகமாக செயல் படுகின்றனர். பத்திரிகைகளிலும் தொலைக்
காட்சிகளிலும் ஐரோப்பியத் தமிழ் மக்கள் வெட்கித் தலைகுனியும் வகையில் செய்திகள் வெளி
வந்த வண்ணம் உள்ள இவ்வேளையில்.....சங்கமித்ததே 'ஐரோப்பியத் தமிழ் மறுமலர்ச்சி
இயக்கம்'. தீபாவளி தினமான அக்டோபர் 24, வெள்ளி மாலை, தென்மேற்கு லண்டன் - ரூட்டிங்,

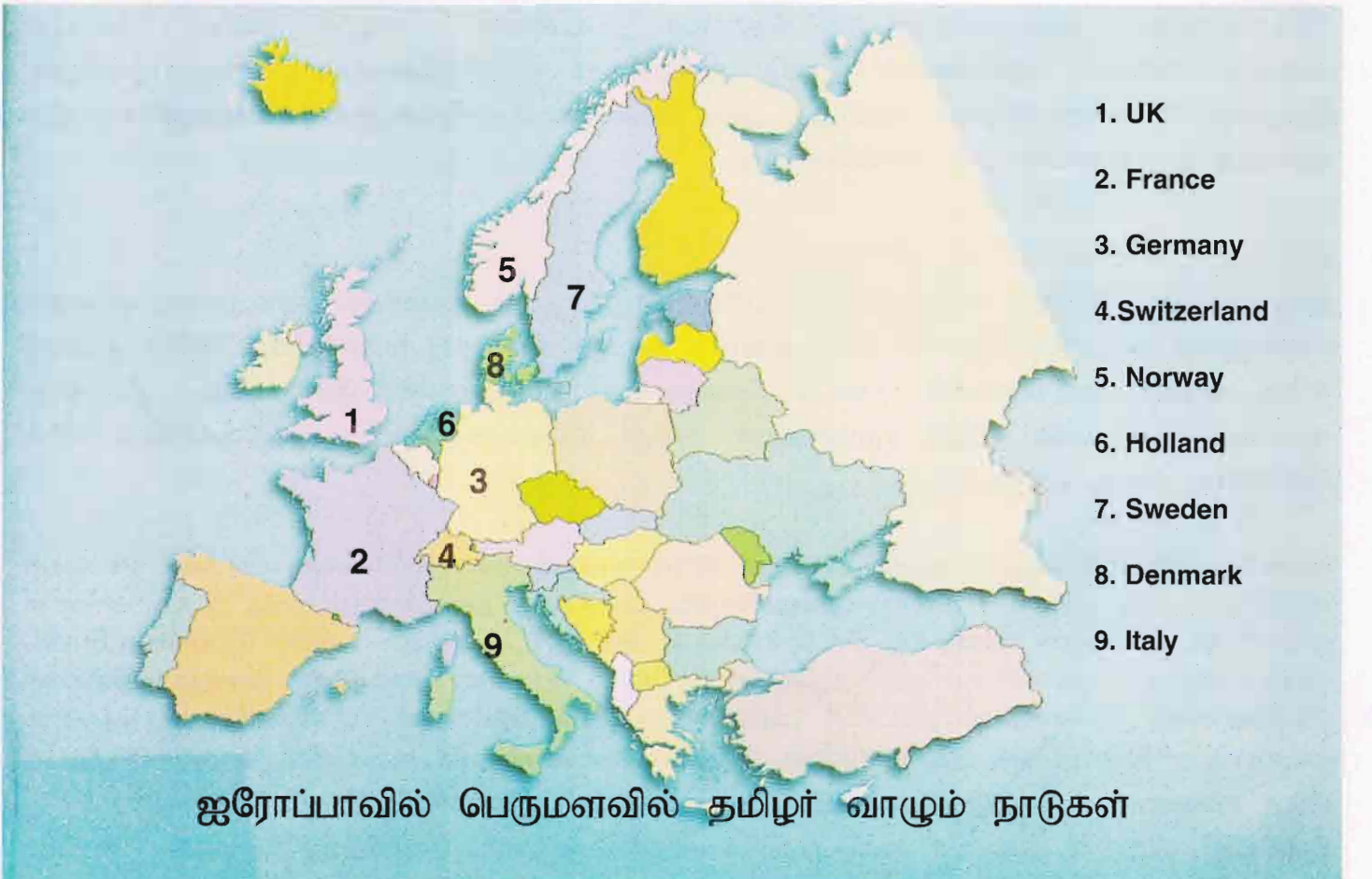
லோலா ஜான்ஸ் மண்டபத்தில் 100 தமிழர்கள் ஒன்று கூடி இந்த இயக்கத்தை ஆரம்பித்தனர். 1970லிருந்து ஐரோப்பியத் தமிழர் சமுதாயத்தில் முன்னணி வகுத்து பல சேவைகளைப் புரிந்து வந்த 'லண்டன் முரசு' இந்த வளர்ச்சிப் பணியை மேற்கொண்டது. ஐரோப்பிய தமிழ் மறுமலர்ச்சி இயக்கத்தை தோற்றுவித்த லண்டன் முரசு சதானந்தன் கொள்கை உரையையும், முடிவுரையில் செயல் திட்டங்களையும் எடுத்தியம்பினார்.

ஐரோப்பிய சமுதாயத்தில் தமிழருக்கு சிறப்பு இடம்

“ஐரோப்பியத் தமிழர்களின் இன்றைய நிலைப்பாடுகளை அறிந்து ஆய்வு செய்யும் வண்ணம் இன்று நாம் இங்கு கூடியுள்ளோம். என தனது கொள்கை உரையை ஆரம்பித்த லண்டன் முரசு சதானந்தன் தொடர்ந்து பேசியது:

வாழ்கின்ற மொழிகளில் மிகத் தொன்மையானது தமிழ் மொழி. மகிமைமிகு தத்துவங்கள், இலக்கியங்கள், பாரம்பரியங்கள், நுண்கலைகள், சிற்பக் கலைகள் இவற்றினை உள்ளடக்கிய மேன்மை பொருந்திய நாகரீகத்தை எமக்கு தமிழ் சித்தர்களும், சமயக் குரவர்களும், மன்னர்களும், மேன்மக்களும் அளித்துச் சென்றுள்ளனர்.

எனவே ஐரோப்பிய சமுதாயத்தில் எமக்கு சிறப்பான பங்கு ஒன்று உண்டு. அதனால் தான் நாம் இங்கு குழுமியுள்ளோம். என்று கூறிய அவர், ஐரோப்பாவில் தமிழர் வருகை பற்றிய விபரங்களை தெரிவித்து, தற்போது நிலவும் குறைபாடுகளை வெளிப்படுத்தினார். எந்தவித நோக்கமோ, தலைமைத்துவமோ இல்லாத ஒரு இனமாக தமிழ்ச் சமுதாயம் உருவாகி வருவதாக அவர் எடுத்துக் கூறினார். கூடவே: பொருளாதாரம், இளைஞர், ஆரோக்கியம், பத்திரிகைத் - தகவல், சமயம், குடும்பம் ஆகிய ஆறு அம்சங்களில் தமிழர் பிரச்சனைகளால் தவிப்பதை சுட்டிக் காட்டினார். (விரிவான உரை ஆங்கிலப் பகுதியில் பிரசுரமாகி உள்ளது.)



இந்தப் பிரச்சனைகளுக்கெல்லாம் தீர்வுகாண முடியும் என்ற மன உறுதியுடன் தான் நாம் இன்று இந்த மாநாட்டைக் கூட்டியுள்ளோம் என்றார்.

சிந்தனையாளர்கள் பங்கு பற்றினார்கள்

மாநாட்டில் தமிழ் சிந்தனையாளர்கள் சிறப்புரையாற்றினார்கள். அவர்கள்: பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கத் தலைவரும், பிரெஞ்சு நாட்டின் இந்திய சங்கங்கள் ஒன்றியத்தின் தலைவருமான திரு. தசரதன், உலகத் தமிழ் மாணவர் மன்றம் அமைத்து ஈழத் தமிழர் பிரச்சனையை அனைத்துலக ரீதியில் பிரச்சாரம் செய்த டாக். இரா. ஜனார்த்தனன், லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தின் முன்னாள் தலைவரும், கிராய்டன் தமிழ்ச் சங்க பேராதரவாளருமான கவுன்சிலர் மைக்கல் செல்வநாயகம், ஹைகேட் முருகன் கோயில் மற்றும் பர்மிங்கம் பாலாஜி கோயில் நிறுவன அறங்காவலர் டாக். நாராயண் ராவ், முன்னணி எழுத்தாளரும், தமிழ்ப் பெண்கள் இயக்கத் தலைவியுமான திருமதி. ராஜேஸ்வரி பாலசுப்ரமணியம், பிரபல மருத்துவர் டாக்டர். ராஜன் நமசிவாயம் ஆகியோர். 1974ல் நான்காவது உலகத் தமிழ் மாநாட்டை யாழ்ப்பாணத்தில் நடத்திவைத்த பேராசிரியர் கோபன் மகாதேவா கூட்டத்தைச் சிறப்பாக நடத்தி வைத்தார்.

பிற்பகுதியில் உரையாற்றிய சிந்தனையாளர்கள் பல அரிய கருத்துக்களை அள்ளிச் சொரிந்தார்கள். திரு. சிவபாதசுந்தரம் (ஈழத் தமிழர் கழகம் 1975-1979), திரு.ராஜமன்னார்(யோகபீடம்), சட்டவல்லுனர் திரு. சிதம்பரப்பிள்ளை, திரு. வெஸ்லி ராசநாயகம் (கிங்ஸ்டன் தமிழ்க் கல்வி நிலைய தோற்றுனர்), இரண்டாந் தலைமுறை டாக்டர். கலா வைரவமூர்த்தி, சோஷலிச சமுதாயச் சீர்திருத்தவாதி திரு. சூரியசேகரம், மலேசிய இந்திய காங்கிரஸ் இங்கிலாந்து கிளை - திரு. அய்யாவு, பாரதீய வித்யா பவன் நிலைய ஆசிரியை திருமதி. சிவசக்தி சிவநேசன், இளைய தலைமுறை திரு. லிங்கன் வைரவமூர்த்தி - ஆகியோர் அளித்த கருத்துக்களை ஆங்கிலப் பகுதியில் காண்க.

தமிழர் வாழ்வில் நம்பிக்கை, ஒளி, இன்பம்!

ஐரோப்பியத் தமிழர்கள் ஒவ்வொருவர் வாழ்விலும் நம்பிக்கை, ஒளி, இன்பம் - இம் மூன்றையும் அளிக்க நாம் முயற்சிகள் எடுப்போம் என முடிவுரையில் பேசிய திரு. சதானந்தன் தரம்மிகு செயல் திட்டங்களை விவரித்து, முயன்றளவு அவற்றினை நடைமுறைப் படுத்தவுள்ளோம் என தெரிவித்தார். ஐரோப்பியத் தமிழர்கள் வரலாற்றின் முக்கிய மைல்கல்லாக அமைந்த மாநாடு, இனிதே முடிவேறியது. (முழு அறிக்கையை 27-35 பக்கங்களில் பார்க்கவும்)

உள்ளே.....

Contents.....

ஆசிரியருரை.....	2
ஐரோப்பிய தமிழ் மறுமலர்ச்சி.....	3
அமைச்சர் சந்திரசேகரன் பேட்டி.....	6
சிறுகதை.....	9
பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கம்.....	12
சிறப்புநாட் குறிப்பு.....	13
பிரபுக்கள் சபையில் பொங்கல் விழா.....	14

Dr.Veeramani Lecture on G.U.Pope and Periyar E.V. R.....	16
Arts.....	21
Media.....	24
European Tamil Renaissance.....	27
Food.....	36
Occult Sciences.....	37
Health: How Yoga came to the West	38
Business.....	41
Short Story.....	42
Life in Transition.....	47
Matrimonials.....	48

சிறப்பும் பேட்டி

சந்திரசேகரன்

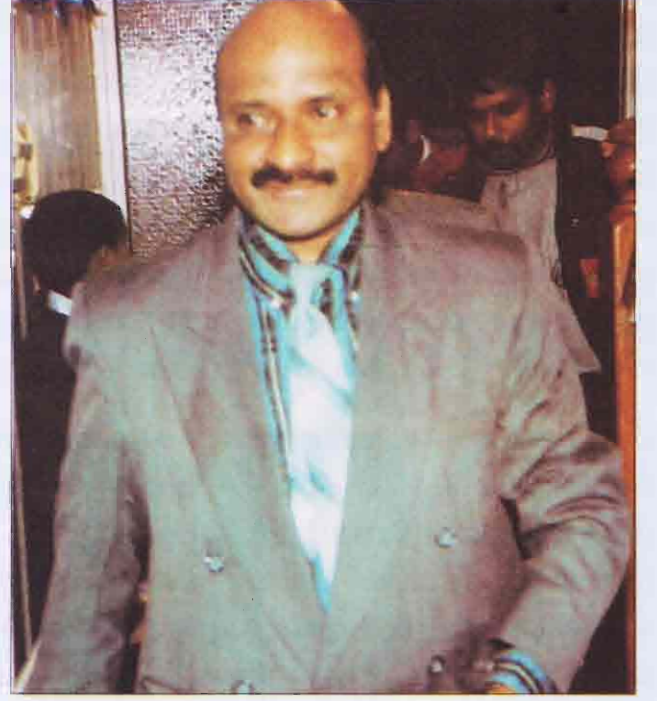
பல துறைகளில் முன்னணி வகுக்கும் பெருந் தலைவர்களை எல்லாம் சந்தித்து, பேட்டி கண்டு கருத்துப் பரிமாற்றங்களை வெளியிட்டு வருவதில் லண்டன் முரசு உலகளாவிய கீர்த்தி பெற்றிருந்தது. மீண்டும் அந்தப் பணியைத் தொடருகின்றோம்.....

தீர்க்கதரிசன நோக்குடன் மலையக மக்கள் வாழ்வை மேம்படுத்தி வரும் புரட்சித் தலைவர், இலங்கை மலையக மக்கள் முன்னணித் தலைவர், சமூக அபிவிருத்தி அமைச்சர் மாண்புமிகு பெரியசாமி சந்திரசேகரன் - உத்தியோக பூர்வ நிமித்தம் இங்கிலாந்துக்கு வருகை தந்தார். அவர் லண்டன் முரசுக்கு 2004 ஜனவரி 1ந்தேதி அளித்த பேட்டியைப் படியுங்கள்.

அரசியலுக்குள் தாங்கள் எப்படி வந்தீர்கள்?

மலையகத் தமிழ் அரசியல்வாதிகளின் போக்கில் மலையக இளைஞர்களிடையே அதிருப்தி வளர்ந்து, நம்பிக்கை இழந்துபோன நிலையில் தான் நான் அரசியலில் நுழைய வேண்டிய நிர்ப்பந்தம் ஏற்பட்டது.

அப்போது இளைஞர்கள் மத்தியில் மட்டுமல்ல புத்திஜீவிகள் மத்தியிலும் கல்விமான்கள் மத்தியிலும் அதிருப்தி பரவியிருந்தது. இந்த இடை வெளியை நிரப்புவதற்காக ஒரு புதிய அரசியல் அமைப்பை ஏற்படுத்தவேண்டும் என்று நானும் பீ. ஏ. காதர், வி. டி. தர்மலிங்கம்,



தீர்க்கதரிசன நோக்குடன் மலையக தமிழ் மக்களை மேம்படுத்த வந்த இளந்தலைவர் அமைச்சர் சந்திரசேகரன்

மூவருமாக ஸ்தாபித்ததே “மலையக மக்கள் முன்னணி.” (“Upcountry People's Front”). இந்த முன்னணியை அமைக்க எம்மை ஆதரித்த மலையக மக்கள் பலரும் எங்களோடு இணைந்து இந்த முயற்சிக்கு ஒத்துழைப்பை நல்கியிருந்தனர்.

தங்கள் முன்னணியின் இலட்சியங்கள் பற்றி?

மலையகத் தமிழ் மக்கள் இந்தியாவிலிருந்து ஏறக்குறைய 250 ஆண்டுகளுக்கு முன் பிரித்தானிய அரசினால் தங்கள் தொழில்

தேவைகளுக்காக கொண்டுவரப்பட்ட

மக்கள். அந்த மக்களுக்காக தலைமை வகித்தவர்கள் தொழில் பிணக்குகளைத் தீர்ப்பதில் தான்



அக்கறை காட்டினார்கள். மலையகத் தொழிலாளர்களுடைய அடிப்படை உரிமைகளைப் பற்றியோ, அவர்களின் அரசியல் உரிமைகள் பற்றியோ, அவர்களின் எதிர்காலம் பற்றியோ அந்த தலைவர்களுக்கு எந்தவித தீர்க்கதரிசனமோ சிந்தனையோ இருக்கவில்லை. இந்த நிலையில்தான் மலையக மக்கள் முன்னணி மூலம் நாம் நமது மக்களின் எதிர்கால உரிமைகளைப்

வாழ்க்கைக் குறிப்பு

பிறந்து வளர்ந்தது: நவரேலியா,
தலவக்கல்லை.

கல்வி கற்ற நிலையங்கள்:

தலவக்கல்லை சுமன மகாவித்தியாலயம்,

சென் பட்ரிக்ஸ், சென் பொஸ்கோஸ்

ஹட்டன் - ஹைலன்ட்ஸ் கல்லூரி.

மக்கள் புரட்சி காலத்தில்: 3 ஆண்டுகள்

அரசியலில் கைதியாக சிறைவாசம்.

பெறவேண்டுமென செயல்பட்டு வருகின்றோம்.

இது தான் எமது முக்கிய லட்சியம்.

எந்த வழியில் நீங்கள் உங்கள் உரிமைகளை நிலைநாட்ட செயல்பட்டு வருகின்றீர்கள்?

இலங்கையில் சிறுபான்மையினரான தமிழ் மக்களுக்கு அரசியல் உரிமை வழங்கப்பட வேண்டும் என்ற நோக்கத்துடன் 50ஆண்டுகளாக ஜனநாயக ரீதியாகவும், ஆயுத ரீதியாகவும் போராட்டங்கள் நடந்திருக்கின்றன. இந்தப் போராட்டங்களின் விளைவாக இலங்கை அரசும், சர்வதேச சமூகமும் எமது உரிமைகள் பற்றி அக்கறை காட்டத் தொடங்கியுள்ளனர். இந்த காலகட்டத்தில் பேச்சுவார்த்தை நிகழ்ச்சி நிரலில் மலையக மக்களின் பிரச்சனையை ஒரு அங்கமாக இணைத்துக்கொள்ள வேண்டும் என்பதே மலையக மக்கள் முன்னணியின் நிலைப்பாடாகும். இது தொடர்பாக இலங்கை அரசோடும், இலங்கை தேசிய கட்சிகளோடும், தமிழீழ விடுதலைப் புலிகளோடும், தமிழ் கூட்டமைப்போடும், தற்போது மலையக மக்கள் முன்னணி பேச்சுவார்த்தை நடத்தி வருகின்றது.

இந்த நிகழ்ச்சி நிரலில் தமிழ் பேசும் முஸ்லீம் மக்களுடைய பிரச்சனையையும் கவனத்தில் கொண்டு, சிறுபான்மை மக்கள் என்ற ரீதியில், அவர்களையும் நம்மோடு இணைத்துக்கொள்ள வேண்டாம் என்பதிலும், மலையக மக்கள் முன்னணி, தமிழீழ விடுதலைப் புலிகளோடு பேசி இருப்பது மட்டுமல்லாமல் - இது விடயமாக உறுதியாகவும் இருக்கின்றது.

இலங்கையில் பொதுவாக தமிழ் மக்களின் எதிர்காலம் எப்படி அமையும் என நினைக்கின்றீர்கள்?

வடகிழக்கு தமிழ் மக்களின் எதிர்காலம் அவர்களின் போராட்டத்தில் தான் தங்கி இருக்கின்றது. தங்களுக்குச் சரியான அரசியல் தீர்வு கிட்டவில்லை என்றால் மீண்டும் போராட்டம் ஏற்படுவதை

பயங்கரவாதம் என்று எவரும் கூறமாட்டார்கள்.

மலையக மக்களின் எதிர்காலத்தைப் பொறுத்தவரையில், மலையக மக்களின் அரசியல் மற்றும் அடிப்படை உரிமைகளுக்கான எதிர்கால விமோசனத்திற்காக, மலையக மக்கள் ஆயுதம் ஏந்தவேண்டுமென மலையக மக்கள் முன்னணி விரும்பவில்லை. அதேவேளை சகல இலங்கை மக்களிடமும், எமது கோரிக்கையை நியாயப்படுத்தி, சிறுபான்மை மக்களின் பிரச்சனை தொடர்பான பட்டியலில் நாம் இணைந்து கொள்வதில் மட்டுமே எமக்குத் தீர்வாக இருக்கமுடியும்.

மலையகத் தமிழ் மக்களின் சனத்தொகையும், பாராளுமன்ற உறுப்பினர்கள் தொகையும் பற்றி.....

(இலங்கையின் மொத்த சனத்தொகை 1998 - 2000 ஐக்கிய நாடுகள் சபை பட்டியலின்படி: 187 லட்சம்) மலையகத் தமிழர் ஏறக்குறைய 15 லட்சம் என புள்ளி விபரம் கூறுகின்றது. நியாயப்படி 15 லட்சம் மக்களுக்கு 16 பாராளுமன்ற உறுப்பினர்கள் இருக்கவேண்டும். ஆனால் தற்போது தெரிவு செய்யப்பட்ட உறுப்பினர்கள் மூவர் தான் உள்ளோம். அதுவும் நுவரேலியாத் தொகுதியில் மலையக மக்கள் முன்னணியும், இலங்கைத் தொழிலாளர் காங்கிரசும், இணைந்து போட்டியிட்டதனால் தான் அதையாவது பெறமுடிந்திருந்தது. நுவரேலியா மாவட்டத்தில் கூடிய தமிழ் அமைப்புகள் வெவ்வேறாக போட்டியிட்டிருந்தால் இந்த மூன்று பேர் கூட வெற்றி பெறுவது அசாத்தியமானதாக ஆகியிருக்கும். எனவே எமது அரசியல் அந்தஸ்தை முற்றாக இழந்துகொண்டு வருவது தெரிகின்றது. இந்த நிலையை மாற்றுகின்ற ஒரு வரலாற்றுக் கடமை எமக்கு இருக்கின்றது. இந்த நோக்கை

முன்வைத்துத்தான் மலையக மக்கள் முன்னணி செயல்பட்டு வருகின்றது.

இலங்கை அரசியலில் மலையக தமிழ் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்கள்

1948: இலங்கை சுதந்திரம் பெற்ற உடன் நடைபெற்ற தேர்தலில் 52 பேர் கொண்ட பாராளுமன்றத்தில் 7 உறுப்பினர்கள் இருந்தார்கள். பின் நடைபெற்ற தேர்தல்களில் - பிரஜா உரிமை பறிக்கப்பட்ட காரணத்தால் ஒருவரும் தெரிவுசெய்யப்படவில்லை.

1964: ஷாஸ்த்திரி - சிறிமாவோ ஒப்பந்தத்தின்படி ஏறக் குறைய பாதி மக்கட்தொகை இந்தியாவிற்கு அனுப்பப்பட்டனர்.

1977: ஒரு உறுப்பினர் தேர்வு.

1988: 10 ஆக உயர்ந்தது.

தற்போது 3(தெரிவு) - 4 (நியமனம்) ஆக உள்ளது.

தோஷதெடுக்கப்பட்ட

மலையக தமிழ்

பாராளுமன்ற உறுப்பினர்கள்

1. பெரியசாமி சந்திரசேகரன்.(ம.ம.மு)
2. ஆறுமுகம் தொண்டைமான்.
(இ.தொ.கா)
3. முத்து சிவலிங்கம்.(இ.தொ.கா)
இதைவிட தேசிய பட்டியல்படி
தேசியகட்சி 4 அங்கத்தினரை
நியமனம் செய்துள்ளது. மொத்தம்
7 பேர் பாராளுமன்ற
உறுப்பினர்கள்.

ஐரோப்பிய தமிழ் மக்களுக்கு தங்கள் அறிவுரையும் வேண்டுகோளும்...

தாய்நாட்டை ஒருபோதும் மறந்துவிடாதீர்கள். தங்கள் பாரம்பரியம், பண்பாடு, கலாச்சாரம், மொழி, தனித்துவம் இவைகளை இங்குள்ள தமிழர்கள் இழந்து விடக்கூடாது.

நினைவுகள் அழிவதில்லை

--- எம்.ஐ. ஜவஹிர்

ஆண்டுகள் பல கடந்துவிட்ட போதிலும் அன்பான நினைவுகள் ஒருபோதும் அழிவதில்லை. அன்புகொண்ட உள்ளங்கள் ஒருங்கிணைந்து சங்கமமாக அதிலிருந்து உருவாகும் புனிதமான உறவை எந்த சக்தியாலும் பிரித்து விடமுடியாது. ஒன்றுபட்டிருந்த உள்ளம் ஒன்றில் மீண்டும் அந்தப் பசுமையான உணர்வுகள் பீறிட்டுக் கிளம்பும் போது, அதனை மூடி மறைத்திருக்கும் தடைவிலங்கு அறுத்து எறியப்பட்டு....

புத்தகத்தைத் தொடர்ந்து வாசிக்க முடியவில்லை. முடிவிடுகிறேன். அன்பால் கட்டுண்டிருந்த உள்ளமொன்றில் மீண்டும் அந்த எண்ணங்கள் பீறிட்டுக் கிளம்பத்தான் வேண்டும். நானாகவே இந்தக் கேள்வியை உண்டாக்கிக் கொள்கிறேன். இல்லை அன்புக்கு ஒருவன் கட்டுப்படுத்தான் வேண்டுமா? மீண்டும் தர்க்கக் குரலை எழுப்புகிறது என் உள்ளம். அன்பு! நினைவு! பிரிவு! சேச்சே ! ஏன் தான் இவையெல்லாம் மனிதனுக்கு? உள்ளத்தின் மற்றோர் மூலையிலிருந்து கிளம்புகிறது இந்தத் தத்துவ ஞானம். இந்த உளச் சர்ச்சைகளுக்கெல்லாம் முடிவில் தேய்ந்து போன ஒரு வரட்டுப் புண்ணை என் உதட்டோரத்தில் நெளிவதை நான் உணரத்தான் செய்கிறேன்.

உலகின் ஆசாபாசங்களை அடக்கி ஒடுக்குவதானால் முற்றும் துறந்த முனிவனாக, துறவியாகவல்லவா ஆகியிருக்க வேண்டும்? பின்னிப்பிணைந்திருந்த என் எண்ண அலைகள் சற்றே இளகத் தொடங்கின. நான் ஒரு சாதாரண மனிதன் தான். உணர்வுகள் ஒருவாறாக உருப்பெறுகின்றன.

காலங்கள் பல கடந்துவிட்ட போதிலும் கூட அந்த அன்பான நினைவு என் இதயத்தை விட்டும் அகலவில்லை என்பது உண்மையே தான். உணர்வோடு உணர்வாக ஒன்று என் உள்ளத்தினுள்ளே புரையோடிப் போயிருக்கும் அந்தப் புனிதமான உறவை, ஆத்தமப் பிணைப்பை என்னால் எப்படித்தான் மறந்துவிட முடியும்? கருத்தோடு கலந்துறவாடிய அந்த நினைவு முகத்தை மறந்து விடத்தான் இந்த நான்கு வருடங்களாக நானும் முயன்றுகொண்டு இருக்கின்றேன். ஆனால் அதே அன்பு முகத்தை ஒருமுறை மீண்டும் காண நேரிடும் என நான் கனவிலும் நினைத்திருக்கவில்லை.

உமா!....என் உள்ளம் கூவுகின்றது. குறுகிய ஒரு இடைக்காலத்தில் என் உள்ளப் பாலாவனத்தில் உயிர் நீருற்றாகக் குடிபுகுந்து வெகுவிநைவிலேயே பரிதி முன் பனிபோலப் பறந்தோடிவிட்ட அதே உமாவைத் தானா எனது காரியாலயத்தில் எனக்குக் கீழ் பணிபுரியும் ஸ்டைடைப்பிஸ்டாகக் கண்டேன்? என்பது எனக்கே சந்தேகமாக இருக்கிறது.எங்களின் ஸ்தாபனத்தில் ஜெனரல் மனோஜாக தலைமைக் காரியாலயத்துக்குப் புதிதாகப் பதவி உயர்வுபெற்று ஸ்தத் தினத்தன்றே அவனைக்காண நேர்ந்ததையெண்ணி ணக்கு அழுவதா? சிரிப்பதா? என எதுவுமே புரியவில்லை.

அதே போன்று ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் தான் அவனை நான் முதல் முதலில் சந்திக்கவும் நேர்ந்தது. அரசாங்கத்தின் கீழ் வர்த்தக உதவியாசிரியராக முதன்முதலில் நியமனம் பெற்று

லண்டன் முரசு உலக சிறுகதைப் போட்டி

லண்டன் முரசின் முதலாவது உலக சிறுகதைப் போட்டி 32 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் நடந்தேறியது. 1972 நடைபெற்ற இந்த அனைத்துலகப் போட்டியில் முதல் பரிசைப் பெற்ற சிறுகதை: "நினைவுகள் அழிவதில்லை". கதையை எழுதியவர் - மாஸ்கோ - நட்புறவுப் பல்கலைக் கழகத்தில் மாணவனாக இருந்த எம். ஐ. ஜவஹிர். இவர் ஈழத்து மன்னார் மாவட்டத்தைச் சேர்ந்தவர்.21ம் நூற்றாண்டின் நமது வாசகர்களுக்கு முதல் பரிசுபெற்ற "நினைவுகள் அழிவதில்லை"சிறுகதையை இங்கு மறுபிரசுரம் செய்கின்றோம்.

அந்தக் கிராமத்துக்குச் சென்றிருந்த முதல் நாளை அவளை அந்தப் பாடசாலையில் கண்டேன். உயர்வகுப்பு மாணவியாக அதுவும் நான் வகுப்பு ஆசிரியராக நியமிக்கப்பட்டிருந்த அதே வகுப்பு மாணவியாகத்தான் அவளைக் கண்டேன். இன்றும் அதேபோன்ற ஒரு நிலையுடன் தான் அவளைக் காண்கின்றேன். சந்தர்ப்பங்களை வகுத்து அதனைக் காலக் கண்ணாடி முன் நிறுத்தி அழகு பார்ப்பதில் தான் இறைவனுக்கு எத்தனை திறமை, எத்தனை வல்லமை!!

அவளாக என்னுடன் பழகவுமில்லை நானாக அவளுடன் பழகவுமில்லை. ஏதோ ஒருவகைப் பிணைப்புத்தான் என்னை அவளுடன் இணைத்து வைத்தது என்று கூறவேண்டும். சிலசமயங்களில் வாழ்க்கையில் நடக்கும் சம்பவங்களுக்குக் காரணமே புரியவில்லை. அதே நியதிதான் என் வாழ்விலும் நிகழ்ந்தது என்று நான் கூறித்தான் தெரியவேண்டுமென்பது இல்லை.

வர்த்தக உயர் கல்வி பெறும் பொருட்டு நான் வெளிநாடு சென்றேன். கண்ணிருடன் வழியனுப்பினான். ஏறத்தாள இரண்டு வருடங்கள் வரை அவளிடமிருந்து ஒழுங்காகத் தான் கடிதங்களைப் பெற்றுக் கொண்டிருந்தேன். ஆனால் அதன் பின் திடீரென ஒரு மாற்றம். அவளிடமிருந்து எந்தவிதமான கடிதமுமே இல்லை. காரணம் புரியவில்லை. என் குழப்பம் வினாவாகி மனதில் தரித்து அந்த வினாவுக்கு விடைகாண முடியாதவனாக இருக்கும்போதே என் பட்டப்படிப்பு முடிந்து விட்டது. தாயகம் மீண்டேன். அவளை, அந்த முகத்தைத் தேடினேன் - ஆறுமாதங்கள் வரை.

அவளின் குடும்பமே அந்தக் கிராமத்தை விட்டுக் குடியெழும்பி விட்ட செய்தியை மட்டும் தான் நான் அறியமுடிந்தது. அதற்குமேல் அந்தக் கிராமத்தினர்களே அறிந்திருக்கவில்லை. அதன் பின்னர்தான் அவள் மணம் முடித்துக் கணவனுடன் எங்கோ ஒரு ஊரில் வாழ்வதாக அறியமுடிந்தது. அதன் பின்னர் இந்த நான்கு வருடங்களாக நானும் முயன்று கொண்டிருக்கின்றேன், அவளை மறந்து விடலாமென்று. முடிந்தால் தானே! திடீரென்று எதிர்பாராத விதமாக அவளைக்காண நேர்ந்து விட்டதே! என்னைத் தன் மேலதிகாரியாகக் கண்டதும், அவள் முகத்தில் தோன்றிய பதிபும் கண்களில் தோன்றிய மருட்சியும் தான் என்ன! சீ! அவள் ஒரு பெண்ணே அல்ல. பேய்! பிசாக!!

என் சிந்தனை குழம்புகிறது.
மறுநாள்

அலுவலகத்துள் செல்கிறேன். நான் வாயிலினுள்

நுழையும்போது பணிபுரிவோர் மரியாதைக்காக எழுந்து நின்று "குட்மார்னிங் சார்" சொல்கிறார்கள். அவள்-அவளும் எழுந்துதான் நிற்கிறாள். அவளின் வாயும் ஏதோ முணுமுணுப்பதைக் காண்கிறேன். நான் அவளைப் பார்த்துக் கொண்டே நடக்கிறேன். கடவுளின் முன்னே என்சான் உடம்பை ஒரு சாணாக்கிக்கொண்டு அருள் வரத்தை எதிர் பார்த்து நிற்கும் பக்தையைப் போன்று கூனிக் குறுகி நிற்கிறாள் அவள். அவள் சிரம் சற்று உயர்கிறது.

"ஒன்றுமில்லை கொஞ்சம் தலையிடி.. அவ்வளவுதான்." வந்த வேலையை முடித்து அவரை அனுப்பிவிட்டு அலுவல்களில் ஈடுபட முனைகிறேன்.

மாலை மணி ஐந்து! அலுவல்கள் முடிந்து அநேகமாக அனைவரும் போய்விட்டார்கள் என நினைக்கின்றேன். எனது அறையின் ஸ்பிரிங் கதவு கிறீச்சிடுகிறது. அவள் அறைக்குள் நுழைகிறாள்.



நான் தலையைச் சற்று உயர்த்தி அவளை நோக்குகிறேன். அவள் தலை தாழ்ந்திருக்கிறது.

உமா.....என் குரல் தொண்டைக்குள்ளேயே அடைத்துக் கொள்கிறது.

"....."

"உமா நீ இப்ப இந்த ஊர்லதான் இருக்கிறாயா?"

"....."

"உமா உனக்குக் கல்யாணம் ஆயிட்டுது இல்லே?"

"....."

"என்ன இது உமா நான் கேட்டுக் கொண்டே போறேன். நீ....."

.....ம்..ம்.. அவள் குரல் ஈனஸ்வரத்தில் ஒலிக்கிறது. அவள் தன் முகத்தை மறுபுறமாகத் திருப்பிக் கொள்கிறாள்.

"உமா...என்ன திரும்பி விட்டாய்? கடந்த காலத்தை எல்லாம் கூறி உன் மனதையும் வாழ்வையும் குழப்பி விடுவேன் என்று எண்ணித் தயங்குகிறாயா? சொல் உமா சொல்!" "உமா நான் உன்னை அதிகம் தொந்தரவு

என்னைத்தான் நோக்குகிறாள். அவள் பார்வை-அது என்ன பார்வையா? கைதிக்கூண்டில் நிற்கும் குற்றவாளி மன்னிப்புக்காக நீதிபதியை நோக்குவதைப்போல இருக்கிறது அந்தப் பார்வை.

நான் என் அறைக்குள் நுழைந்ததும் முதல் வேலையாக உமாவைக் காரியாலயம் முடிந்தபின் என்னைச் சந்திக்கும்படி பியூனிடம் கூறியனுப்புகிறேன்.

அன்று எந்த வேலையையுமே என்னால் சரிவர செய்ய முடியவில்லை. அடிமனதில் ஏதோ ஒன்று அழுத்திக் கொண்டிருப்பது போல தோன்றுகிறது. எண்ணங்கள் விரிகின்றன.

ஒருசில கடிதங்களுக்கு கையெழுத்து வாங்குவதற்காக வந்திருந்த ஹெட்கிளார்க் என்னெதிரே எவ்வளவு நேரம்தான் நின்றாரோ தெரியவில்லை. ஒன்றுமே புரியாத நிலையில் அவர் திரும்பிப் போய்விடத் திரும்பும் போது தான் நான் எதேச்சையாகத் தலை நிமிர்ந்தேன்..

"சார்...வந்து ஒருமாதிரி நீங்க...." அவர் திக்கித் திணறிக் கொண்டு வசனத்தை முடிக்குமுன் நானே முடித்து வைக்கிறேன்.

செய்வதாக நீ நினைக்காதே. நான் தற்பொழுது என் மனதை எவ்வளவோ மாற்றிக் கொண்டு விட்டேன் உமா, என்றாலும் உன்னோடு அதிகம் நெருங்கிப் பழகிவிட்டேன் உமா! நெருங்கிப் பழகி விட்டேன். அந்தப் பாவத்துக்காகவாவது நான் உன்னைப் பூரணமாக மறந்துவிடுவதற்காக ஒன்றை மட்டும் கூறுவாயா உமா?"

"....."

"உமா..... காலமெல்லாம் எனக்காகக் காத்திருப்பதாக் கூறி வழியனுப்பி வைத்தாயே? ஏன் உமா அப்படிச் செய்தாய்? நீ அப்படிக் கூறியிருக்காவிடில் என் மனம் இந்த அளவுக்குக் குழம்பியிருக்காதே.... உமா நான் படித்து முடித்து வந்தபின்னர் உன்னைத் தேடி எங்கெல்லாம் அலைந்தேன் தெரியுமா?முடிவில் நீ யாரையோ மணந்து வாழ்க்கை நடத்துவதாகக் கேள்விப் பட்டேன். அப்போது என் உள்ளம் அடைந்த வேதனை உனக்குத் தெரியுமா உமா? என் உள்ளமே உடைந்து போய்விட்டது உமா. உள்ளமே உடைந்து போய் விட்டது. பெண் என்பவள் காற்றடிக்கும் திசையில் வளைந்து போக்ககூடிய நாணளை ஒத்தவள் என்று நான் புத்தகங்களில் படித்திருக்கின்றேன். ஆனால் அந்த உண்மை என் வாழ்விலேயே பிரதிபலிக்குமென்று நான் கனவிலும் நினைத்திருக்கவில்லை."

--என உள்ளக் குமுறல்கள் எல்லாம் உணர்ச்சி ததும்பும் வார்த்தைகளாக வெளிவந்தன.

-இவ்வளவு நேரமாக மறுபக்கம் திரும்பியிருந்த உமா என்பக்கம் திரும்புகிறாள். அவள் கண்...அவள் கண்களில் கண்ணீர்.

அந்த நிலையில் அவளைப் பார்த்ததும் எனக்கு என்னை அறியாமலேயே ஒருவித சிரிப்புத்தான் தோன்றியது.

“என்ன உமா... உனக்கு அழுவதற்குக்கூட தெரியுமா?”
என் குரலில் ஏளனம் தொனிக்கிறது. அவள் உதடுகள் அசைகின்றன.

“நான்.....நான்....இல்லை...இல்...”

அவளது நா குமுறுகிறது. வார்த்தைகள் பின்னிப் பிணைந்து விடுகின்றன. தலையை நிமிர்த்தி என்னை நோக்குகிறாள். நானும் நோக்குகிறேன். அவள் பார்வையில் ஆவல் பொங்குகிறது. சற்றுநேரம் தான் ஏதும் கூறாமலே தயங்கிய வண்ணம் என்னறையை விட்டு வெளியேறுகிறாள். நான் சிலையாகச் சமைந்து அவள் போன திக்கையே நோக்குகிறேன்.

மறுநாள்.

அலுவலகத்தினுள் நுழையும் போதே அவளின் இடத்தை நோக்கி என் கண்கள் துழாவுகின்றன. அந்த இடம் காலியாக இருந்தது. குழப்பத்துடன் என் அறைக்குள் நுழைந்த எனக்கு அதிர்ச்சிக்கு மேல் அதிர்ச்சி தரக் காத்திருந்தது அவள் கடிதம்.

சுந்தர்,

உங்களுடன் வாழ்வதற்குக் கொடுத்துவைக்காத துர்ப் பாக்கியசாலி நான். என்னைப் பற்றி நீங்கள் எவ்வளவோ தவறான அபிப்பிராயம் கொண்டிருக்கிறீர்கள். இந்தத் தவறான அபிப்பிராயங்களுக்கு நேரடியான விளக்கம் தரக்கூடிய நிலையில் நான் இல்லாததாலேயே இக்கடிதத்தை எழுதுகிறேன்.

சுந்தர்,

எல்லா மலர்களாலும் கடவுளின் சந்நிதானத்தை அலங்கரித்துப் புனிதமடைந்து விட முடியாது. இரவிலே மலர்ந்து இரவிலேயே உலர்ந்து உதிர்ந்து விடும் பவள மல்லிகையைப்போல், நிறைவேறாத ஆசைகளையுடைய மலர்களும் உலகில் இருக்கத்தான் செய்கின்றன. உங்களின் உள்ளமெனும் ஆலயத்தை அலங்கரித்துப் புனிதமான ஒரு இடத்தைப் பெறலாமென்று தான் நான் நினைத்திருந்தேன். ஆனால் என் ஆசைகளெல்லாம் கருகிய ஆசைகளாகி பவள மல்லிகையைப் போன்று என் வாழ்வு ஆகிவிடும் என்று நான் கனவிலும் எதிர்பார்க்கவில்லை.

நான் வேண்டுமென்று உங்களை ஏமாற்றவில்லை. மனதால்கூட உங்களுக்குத் துரோகம் செய்ய நினைத்திருக்கவில்லை. விதி என் வாழ்வோடு இந்தளவு விளையாடும் என நானே உணர்ந்திருக்கவில்லை. என் அப்பா பட்டிருந்த கடனுக்காக அவரின் உயிர் பிரிந்துகொண்டிருக்கும் அவ்வேளையில் அவரைவிட வயதான கிழவரொருவரிடம் நான் என் வாழ்வைப் பலியிட வேண்டி ஏற்பட்டுவிட்டது. விதி அத்தோடு விடவில்லை. மணமான இரண்டாம் வருடமே அவரையும் தன் பக்கம் இழுத்துக் கொண்டான் காலன். என் சொத்தாக அவர் விட்டுச் சென்றது ஓர் ஆண் குழந்தைதான். இன்று நான் ஒரு அமங்கலி. முகரப்பட்ட மலரான நான் மாசுபட்ட என்

உள்ளத்துடனும் உடலுடனும் உங்கள் முன்னிலையில் நிற்கவே தகுதியற்றவள். என்னுடைய குழந்தைக்காகவே நான் இன்னும் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறேன். கூடியவரை நான் இனி உங்கள் வாழ்க்கையில் குறுக்கிடவே மாட்டேன் என்றுதான் நினைக்கிறேன். உங்கள் வாழ்வைக் 'கெடுத்த இந்தப் பாவியை மன்னித்து விடுங்கள். பரந்த இந்நாட்டில் என் குழந்தையுடன் வாழ எனக்கு இடம் கிடைக்காமலா போய்விடும்? இனி என் குழந்தையின் வாழ்வுதான் என் வாழ்வும். இத்துடன் என் ராஜிநாமாக் கடிதமும் இணைத்துள்ளேன்.

- உமா.

கடிதத்தை வாசித்து முடித்துவிட்டேன். “உமா”! என் இதயம் அலறுகிறது.

லண்டன் முரசு உலக சிறுகதைப் போட்டி

தமிழ் சிறுகதை எழுத்தாளர்களை ஊக்கமளிக்கும் வகையில் உலக சிறுகதைப் போட்டிகளை நடாத்தி வந்தது லண்டன் முரசு. 1972ல் நடைபெற்ற முதலாவது உலக சிறுகதைப் போட்டியில் முதல் பரிசு பெற்ற கதையை இங்கு படித்தீர்கள்.

உலகளாவிய அளவில் தமிழ் எழுத்தாளர்களின் கற்பனைத் திறனையும் சிறுகதை எழுத்து வல்லமையையும் வளர்க்கும் வண்ணம் ஆண்டுதோறும் உலக சிறுகதைப் போட்டிகளை தொடர்ந்து நடத்த ஏற்பாடு செய்துள்ளோம்.

தற்கால வாழ்க்கை நிகழ்வுகளை மையமாக வைத்து வாசகர்களுக்கு சிந்தனை வளர்ச்சி தரக்கூடிய தரமான, புதுமைப்படைப்பாக சிறுகதை இருத்தல் வேண்டும். ஏ4 (A4 size) தாளில் சாதாரண வடிவமைப்பில் 5 பக்கங்களுக்கு மேற்படாமல் இருத்தல் வேண்டும். வேறு எந்த ஏடுகளிலும் வந்த கதையாகவோ, மொழிபெயர்ப்புக் கதையாகவோ இருக்கக்கூடாது. சிறுகதை தமது சொந்தப் படைப்பு என்ற உறுதி மொழியுடன் ஒப்பமிட்டு அனுப்பப்பட வேண்டும்.

வழமைபோலவே ஐவர் கொண்ட நடுவர்குழு கதைகளைப் பரிசீலனை செய்து பரிசுக் கதைகள் தேர்ந்தெடுக்கப் படும். மூன்று பரிசுகளும் ஏழு ஆறுதல் பரிசுகளும் வழங்கப்படும். மேலதிக பரிசு தகவல்கள் அடுத்த ஜூலை இதழில் வெளியிடப்படும். முடிவு தேதி 31-12-2004. தெரிவு 31-1-2005 இடம் பெறும். போட்டி முடிவுகள் சித்திரை 2005 இதழில் வெளியிடப்படும்.

கூடிய விபரங்களுக்கும், கதைகள் அனுப்புவதற்கும்:

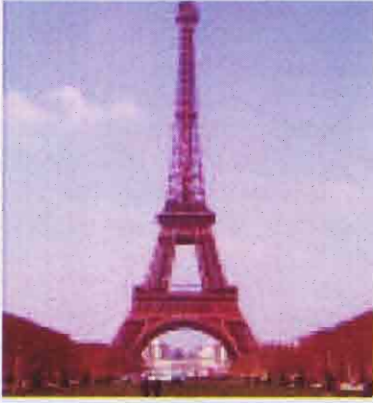
Managing Editor, London Murasu
P O Box 796
Surbiton KT6 7XY UK
email: editor@londonmurasu.com

ஆங்கிலத்திலும் இதே போன்ற ஆங்கில சிறுகதைப் போட்டி பற்றிய விபரங்களுக்கு ஆங்கிலப் பகுதியைப் பார்க்கவும்.

சங்கத் தமிழ்

உலகின் பல பாகங்களிலும் பரந்து சிறந்து வாழும் தமிழர்கள் ஆங்காங்கே சங்கங்கள் அமைத்து தமிழை வளர்த்து, தமிழ்க் கலை, கலாச்சார நிகழ்ச்சிகளை நடாத்தி வருகின்றார்கள். 1970லிருந்து இந்த சங்கங்களின் செய்திகளையும் படங்களையும் கோர்த்து வெளியிட்டு வந்தது லண்டன் முரசு. இந்த இதழில் இரண்டு தமிழ்ச் சங்கங்கள் பற்றிய செய்திக் குறிப்புக்களை தருகின்றோம்.

பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கம்



பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கம்

**FEDERATION TAMOULE DE FRANCE
FRANCE TAMIL SANGAM**

7, Rue de Rouen 75019 Paris

உலகில் எங்கு வாழ்ந்தாலும் உங்கள் தாய்மொழியும் தாய்நாடும்
தழைத்தோங்கப் பாடுபடுங்கள்

அனைத்துலக தமிழாராய்ச்சி மன்றம் 3வது உலகத் தமிழ் மாநாட்டை 1970 ஜூலையில் பாரிஸ் மாநகரில் நடத்தினார்கள். மாநாட்டின் போது ஆரம்பமான பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கம், பிரான்ஸ் தமிழர்களின் முதன் முதல் சங்கம். சங்கத்தை ஆரம்பித்து வைத்தவர்களில் தமிழார்வ அன்பர்கள் திரு. ஜமாலுதீன், திரு. நசீர், திரு. தசரதன் ஆகிய மூவர் குறிப்பிடத் தக்கவர்கள். அந்த காலகட்டத்தில் பிரான்ஸில் வாழ்ந்து வந்த பாண்டிச்சேரி மாநில தமிழர்கள் அனைவரையும் இணைக்கும் ஒரு இயக்கமாக பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கம் இயங்கி வந்தது. பிரான்ஸ் அரசின் Siege social என்று பதிவுசெய்யப்பட்ட நிறுவனம் இது. ஆண்டுதோறும் பொங்கல் விழாவை சிறப்பாகக் கொண்டாடி வருகின்றார்கள். 1973ல் பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கத்தினால் ஆரம்பிக்கப் பட்ட தமிழோசை பத்திரிகை பிரான்ஸின் முதல் தமிழ் ஏடு. அதேபோன்று முதல் முதலாக பாரிஸில் தமிழ் சினிமாக் காட்சிகளையும் சங்கம் ஏற்பாடு செய்து வந்தது.

1982ம் ஆண்டு மகாகவி பாரதியாரின் நூற்றாண்டு விழாவை மிகச் சிறப்பாக பாரிஸில் நடத்திவைத்த பெருமை அவர்களையே சாரும். பாரதியார் நூற்றாண்டு மலரையும் அருமையாக வெளியிட்டிருந்தார்கள். 1992ல் இதேபோன்று புரட்சிக் கவிஞர் பாரதிதாசன் நூற்றாண்டு விழாவையும் பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கம் நடத்தியிருந்தது. 200 பக்கங்களுக்கு மேலான பாவேந்தர் பாரதிதாசன் நூற்றாண்டு மலரை அன்று வெளியிட்டிருந்தனர். விழா மலரின் முகப்புப் படத்தை அடுத்த பக்கத்தில் காண்கின்றீர்கள். 1982, 1992 போல் அடுத்த 10 ஆண்டான 2002ல் ரபீந்திரநாத் தாகூரின் நூற்றாண்டு விழாவையும் பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கம் சிறப்பாக நடத்தியது. தமிழகத்திலிருந்து வருகை தருகின்ற பல துறைத் தலைவர்களையும் வல்லுனர்களையும் பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கம் வரவேற்று பாரிஸில் நிகழ்ச்சிகள் நடத்தியும் அவர்களுக்குத்



தேவையான உதவிகளையும் செய்து தருகின்றார்கள். பிரான்ஸ் நாட்டில் வாழ்கின்ற ஒரு லட்சம் தமிழர்களின் நல்வாழ்விற்கு பல திட்டங்களை வகுத்து வரும் பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கம் Federation of Indian Organisations in France (FAFI) என்னும் ஒன்றியத்தில் முக்கிய அங்கம் வகிக்கின்றது. இந்திய ஒன்றியம் பாரிஸ் மாநகரின் மத்தியில் இந்திய கலை - கலாச்சார நிலையம் ஒன்றை உருவாக்குவதில் அயராது இயங்கி வருகின்றது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. பிரான்ஸ் தமிழ்ச் சங்கத்தின் முக்கிய உறுப்பினர்கள்: தலைவர்: பா. தசரதன், செயலர்- பாரீஸ் பார்த்தசாரதி, பொருளர்: தெ. வரதராசன்.

தொடர்புகளுக்கு:

France Tamil Sangam, Siege Social: 7, Rue de Rouen
75019 Paris, France.

Telefax: Paris01-42-09-01-13

email: Paris.barthasarathy@libertisurf.fr.



- ஏப்ரல் 13 தமிழ்ப் புத்தாண்டு-தாரண வருடம்,
பைசாகி-இந்து, சிங்கள புத்தாண்டு.
- ஏப்ரல் 21 பாவேந்தர் பாரதிதாசன் மறைவு தினம் 21-4-1964
- மே 1 தொழிலாளர் தினம் - பலநாடுகள் விடுமுறை
- மே 2 நபிகள் நாயகம் பிறந்த தினம் - பலநாடுகள் விடுமுறை
- மே 3 மே தினம் - இங்கிலாந்து விடுமுறை
- மே 4 சித்ரா பெளர்ணமி, வெசாக் தினம்
- மே 9 யாழ்ப்பாணத்து யோகர் சுவாமிகள் பிறந்த நாள் 9-5-1872
- மே 12 திருநாவுக்கரசு நாயனார் குருபூஜை
- மே 17 சைவசமயத்தை மேற்கில் நிலைநாட்டிய வழக்கறிஞர்
சோ. சபாபதிப்பிள்ளை மறைவுநாள் (17-5-1989)
- மே 18 அமாவாசை
- மே 23 லண்டன்-ஸ்டோன்லி ராஜராஜேஸ்வரி அம்மன் கொடி
- மே 23 லண்டன் கிராய்டன் சிவஸ்கந்தகிரி முருகன் தேர்
- மே 31 ஸ்பிரிங் விடுமுறை - இங்கிலாந்து
- ஜூன் 1 வைகாசி விசாகம்
- ஜூன் 2 பெளர்ணமி
- ஜூன் 4 திருஞானசம்பந்தர் குருபூஜை
- ஜூன் 6 லண்டன்-ஸ்டோன்லி ராஜராஜேஸ்வரி அம்மன் தேர்,
சுவீடன் தேசியதினம்

- ஜூன் 7 லண்டன்-ஸ்டோன்லி ராஜராஜேஸ்வரி தீர்த்தம்
- ஜூன் 9 லண்டன்-ஈலிங் கனகதுர்க்கை கும்பாபிஷேகம்
- ஜூன் 14 லண்டன் ஹைகேட் முருகன் கொடியேற்றம்
- ஜூன் 17 அமாவாசை
- ஜூன் 17 மாணிக்கவாசக சுவாமிகள் பூஜை
- ஜூன் 25 ஆனி உத்தரம் நடேசர் தரிசனம்
- ஜூன் 27 லண்டன் ஹைகேட் முருகன் தேர்
- ஜூன் 28 லண்டன் ஹைகேட் முருகன் தீர்த்தம்
- ஜூலை 1 கனடாதினம் விடுமுறை. பெளர்ணமி
- ஜூலை 3 லண்டன் விம்பிள்டன் பிள்ளையார்கொடி
- ஜூலை 16 ஆடிப்பிறப்பு அமாவாசை
- ஜூலை 16 லண்டன் கனகதுர்க்கை கொடி
- ஜூலை 25 லண்டன் விம்பிள்டன் பிள்ளையார் தேர்
- ஜூலை 26 லண்டன் விம்பிள்டன் பிள்ளையார் தீர்த்தம்
- ஜூலை 31 பெளர்ணமி



உலக பல்கலைக் கழகங்களில் முதன்மை இடத்தைப் பிடித்து அறிவு - ஆற்றல் வளார்க்கும் கல்வி பீடமாக ஆக்ஸ்போர்ட் பல்கலைக் கழகம் (University of Oxford) பிரபல்யம் பெற்று விளங்குகின்றது. லண்டனிலிருந்து 57 மைல் வடமேற்கில் ஆக்ஸ்பர்டு நகரம் அமைந்துள்ளது. நான்கே ஆண்டுகளுக்கு முன் (ஏப்ரல் 2000) இந்த பல்கலைக்கழக நகரத்தில் ஆரம்பிக்கப் பட்டதே ஆக்ஸ்போர்டு தமிழ்ச் சங்கம். இந்தச் சங்கத்தின் தலைவராக விளங்கும் சுப. சேகரன் இந்த சங்கத்தை தோற்றுவித்தார்.



பிரமுகர்கள் கலந்து கொண்ட பொங்கல் விழா

ஆக்ஸ்போர்டு தமிழ்ச் சங்கத்தை பிரபுக்கள் சபைக்கு அழைத்து பொங்கல் விழா நடத்த வழிவகுத்தவர் பிரபுக்கள் சபை பெருமாட்டி லேடி .:பிளேத்தர். இவர் புது டில்லியில் பிறந்து இங்கிலாந்தில் வாழ்ந்துவரும் முன்னணி இந்தியப் பெண்மணி.

லேடி .:பிளேத்தர். வம்சாவளி மக்களின் பிரித்தானிய அமைப்பின் தலைவருமான டாக்டர். போல் .:பிளேத்தர்.



தமிழ்ச் சங்க விழா ஒன்றில் டாக்டர். போல் .:பிளேத்தர் இடது செயலர் விமலா ஜேனிங்ஸ்; வலது தலைவர் சுப. சேகரன்.

இவர் ஆக்ஸ்பர்ட் மன்ஸ்பீல்ட் கல்லூரியின் முதுமை உறுப்பினர். விழாவின் பிரதம பேச்சாளர், தமிழகத்தில் இருந்து வருகை தந்த திராவிடக் கழக தலைவர் டாக்டர். வீரமணி இரண்டாவது டாக்டர் ஜி.யூ. போப் நினைவு உரையாக ஜி. யூ. போப்பும் பெரியார் ஈ.வெ. ராவும் என்ற தலைப்பில் உரையாற்றினார். ஆங்கிலத்தில் அவர் அளித்த அருமையான ஆய்வுரையை அடுத்த பக்கங்களில் தருகின்றோம். மலேசியாவின் “நியூ வேவ்” (புதிய

அலை) என்னும் முன்னேற்றச் சஞ்சிகையின் பிரதம ஆசிரியரும் பிரபல வழக்கறிஞருமான திரு. கி. சீலதாஸ் அமைதிப் பாதையிலே ஜி.யூ. போப் என்ற தலைப்பில் சிறப்புரை ஆற்றினார். பிரித்தானிய பொதுத்துறை ஓய்வூதிய அமைச்சரும் ஆக்ஸ்போர்ட் தொகுதி எம்.பி.யுமான உயர்மிகு அன்ட்ரு ஸ்மித் சிறப்பு விருந்தினராக வந்து உரையாற்றினார். ஜி.யூ. போப் அவர்கள் திருக்குறளை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்ததால் அதன்மூலம் தத்துவ துறைக்கு திருவள்ளுவர் அளித்த பெரும் பங்கை நாம் உணரமுடிந்தது என்று குறளைப் புகழ்ந்தார். தமிழ் மக்கள் நலனுக்கும் உரிமைகளுக்கும் சேவை செய்யும் நோக்குடன் போப் - பெரியார் மனிதனைய சபை ஏற்படுத்தும் பிரகடனத்தை (Declaration of Pope - Periyar Human Rights Forum) முன்வைத்தார் சங்கத் தலைவர் கவுன்சிலர் சுப. சேகரன். நன்றி உரையை ஆக்கபோர்டு தமிழ்ச் சங்கச் செயலர் விமலா ஜென்னிங்ஸ் வழங்கினார். வந்திருந்த அனைவருக்கும் பொங்கல் விருந்து வழங்கப்பட்டது.

ஆக்கபோர்டு தமிழ்ச் சங்கத் தலைவர் கவுன்சிலர் சுப. சேகரன்

தஞ்சையில் பிறந்து சிங்கப்பூரில் வளர்ந்து பின் இங்கிலாந்தில் குடியேறிய தமிழ் சீர்திருத்தவாதி சுப. சேகரன். இன்று அவர் ஆக்ஸ்போர்டில் நகரசபை கவுன்சிலராகத் தெரிவுசெய்யப்பட்டு அங்கு ஆக்கபோர்டு தமிழ்ச் சங்கத்தினையும் தோற்றுவித்துள்ளார்.

சிங்கப்பூரில் பிரித்தானிய இராணுவ செயலகத்தில் பணிபுரியும் போதே அங்கு தமிழ் இளைஞர் மன்றம் மற்றும் தமிழர் முன்னேற்றச் சங்கம் இரண்டையும் தோற்றுவித்து செயலராகவும் பின் தலைவராகவும் இருந்தார். அதேவேளை சிங்கப்பூர் தொழில் கட்சியின் உறுப்பினராகவும் செயலாற்றினார். இங்கிலாந்தில் அவர் தொழிற் சங்கங்களில் முக்கிய உறுப்பினராக இயங்கி, ஆக்ஸ்போர்ட் லேய்லண்ட் தொழிற்சாலையில் தொழிற்சங்கத் துணை அதிகாரியாக பணியாற்றினார். ஆக்ஸ்போர்ட் ரஸ்கின் கல்லூரி இவருக்கு ரஸ்கின் புலமைப் பரிசு இடத்தையும் வழங்கி இருந்தது. 1997ல் ஆக்ஸ்போர்ட் நகர சபை கவுன்சிலராக எட்டு ஆண்டுகளுக்குத் தெரிவுசெய்யப்பட்டார். 69 வயது நிரம்பிய சுப. சேகரன் ஆக்கபோர்டு தமிழ்ச் சங்கத்தை நிறுவி சிறிய காலத்துள் பல சாதனைகளை சாதித்துள்ளார். தொடர்புகளுக்கு: ஆக்கபோர்டு



பிரபுக்கள் சபையில் சுப. சேகரன்

தமிழ்ச் சங்கம் OXFORD TAMIL ASSOCIATION - OXTAM 33 Ryders Lane, Cowley, Oxford OX4 3JU, UK.

Tel: (UK) + 00 - 44 - 01865 716150

Perma International Shipping Ltd

45c Crusoe Road, Mitcham,
Surrey CR4 3LG

Contact: Sivam

Tel: 020-8673 2667

Fax: 020-8673 2067



email: info@permainternational.co.uk
www.permainternational.co.uk

* Worldwide Shipping & Air freight* Import & Export * Packing & Crating * Collection & Delivery * Immediate Insurance Cover* Complete Documentation Service

உங்கள் தனிப்பட்ட பாவனைப் பொருட்கள் - வீட்டுப்பாவனைப் பொருட்கள் - வாகனங்கள் - இயந்திரங்கள் இவற்றை தாயகத்துக்கோ, பிறநாடுகளுக்கோ அனுப்ப விரும்புகிறீர்களா? தரமான, பிரத்தியேக சேவைக்கு நாடவேண்டிய இடம்!

தாயகத்தின் எப்பகுதியாயினும் உங்கள் உறவுகளின் வீட்டுவாசலில் உங்கள் பொருட்களை நாம் கையளிப்போம்.

கப்பல் விமான பொதிசேவை

இலங்கை, அவுஸ்திரேலியா, கனடா உட்பட.

G. U. Pope and Periyar E.V.R.

Memorial lecture delivered by Dr. K. Veeramani, President, Dravidar Kazhagam, at the House of Lords Thai Pongal celebrations organised by the Oxford Tamil Association on 15th January 2004

At the outset, as a humble disciple of Thanthai Periyar, I would like to thank the **Oxford Tamil Association** for having extended me the honour of delivering the second G. U. Pope Memorial Lecture. That it coincides with the Pongal festivities of the Tamils world over, makes it all the more memorable. This momentous occasion brings to



Dravidar Kazhaga
Leader Dr. Veeramani

mind the hoary history of Tamil, the joyous celebrations of Pongal and the enlightened visionaries, G.U.Pope and Periyar.

You all know that Thanthai Periyar E. V. Ramasamy believed in 'inform-reform-transform' milieu.. On the other hand, G. U. Pope beleived in 'learn-write-communicate'

milieu. At the outset, it is proper to mention that G. U. Pope landed in Tamil Nadu as a Christian Missionary, having been nominated by the Wesleyan Mission to spread Christianity.

Dr. Pope, with his innate abilities, served another cause of learning Tamil, Telugu and other Dravidian languages. G.U.Pope (1820-1908) contributed to Tamil language in the form of lexicons, bi-lingual grammars, chronologies and anthologies. G .U. Pope ranked among the other missionaries such as Beschi, De Nobili, Lazarus, Drew

and Rev. Ellis. Domiciled in England, he sailed to India and began preaching in Tamil to the layers of literates and illiterates in far off remote villages lying scattered in South India. This fact astonished many.

It is fitting and proper to compare the life, works, functions and contributions made by G.U.Pope along with Thanthai Periyar E.V.Ramasami. There are many striking **similarities** between the two visionaries.

1. G .U. Pope had a mission initially to propagate Christianity and subsequently he had the vision to study the Tamil language and *contribute to Tamil literature*. Periyar E.V.R. had a mission to *uproot casteism* in India with his rational ways in Tamil nadu. The fact that both of them have succeeded tells about the clarity and steadfastness of their missions.

2. G. U. Pope was a humanist *par excellence*. He helped the poor and empathised with all sections of society irrespective of caste and creed. Periyar E.V.R. was a humanist in a revolutionary mould. He believed in uprooting the casteism and thus wanting to create a country without castes and creeds. He envisioned a nation free of doctrinal faiths and crippling religious fanaticism.

3. G. U. Pope, fascinated by the messages and meanings conveyed in the short lyrical metres, translated **Thirukkural** into English and established a name and fame. On the other hand, it is note worthy that Periyar E.V.R. went a step further to convene public conferences from the year 1946 to propagate the essence of Thirukkural throughout and outside Tamilnadu. His pan-Tamilnadu tours created a stir in the minds of common people to look at Kural in ways advocated by him. Thirukkural is essentially a non-religious verse, which spread the message of deeper ethical values to the entire universe. No wonder, Periyar took this revolutionary step.

4. G. U. Pope advocated classical Tamil by opposing crass Sanskritisation. In fact, he felt that Tamil language needed an insulation against



With Best Wishes from
TAPROBANE TRAVEL
SRI LANKA TOURS



The Agent with 27 Years of Excellence in Service

TOP AGENT For Sri Lankan Airlines

For 12 Consecutive Years 1991-2002



Appointed Agent for:



Emirates



Qatar Airways



Kuwait Airways



Cyprus Airways



**Flights to
JAFFNA
Available on Request**

For Competitive Fares to :

Colombo, Madras, Trichi, Trivandrum, Bangalore, Bombay,
Delhi, Kochi, Bangkok, Singapore, Hong Kong,
Kuala Lumpur, Jakarta, Maldives, Sydney, Perth,
Melbourne, Brisbane & Auckland

**Call our Travel consultants;
Kamini, Chris, Leoni or Lucky**

Tel: 020 7437 6272, 020 734 9078

19 Golden Square, London W1F 9HD

www.srilankatours.co.uk/www.srilankans.co.uk



unhealthy influences of Sanskrit. Periyar E.V.R. strongly battled against the Sanskrit invasion for many reasons. Chief among them was the claim made by Brahmins that the divine language was theirs and this section of people clothed Sanskrit with purity and sanctity and pronounced that Shudras should not learn Sanskrit. No wonder, Periyar E.V.R. was such a single-handed wagger of the battle against it.

5. The next important parallel is that G.U.Pope was a strong foe of casteism and casteist tendencies. He sermonised in the Churches that there were no lower or upper castes for the Christians, against which utterances, upper caste Christians started revolting against G. U. Pope. In fact, he was asked to vacate Sawyerpuram Village immediately. He went to Ooty with his wife travelling in a bullock-cart, as he was ostracised by the local community. Periyar E.V.R. was an arch enemy of casteism and the society which believed in casteism. The impact of Periyar's movement was such that, when in the 1930s, one of his disciples was taking lunch with others; and the Brahmin server called him a Shudra (a derogatory term meaning bastard); for utterance of which he slapped the server then and there.

6. G. U. Pope's world outlook was completely different. He was said to have told his friends that his bones be interred in Tamil Nadu, thus casting away the distinctions of geography. Again G. U. Pope was greatly moved by the famous lines in **Puranaanooru** "யாதும் ஊரே - யாவரும் கேளிர்" Meaning all the places are ours and all the people are our kith and kin. Periyar E.V.R. went to Russia and stayed there for six months and uttered that he lived his full life in Russia. The Russian Government allowed him to stay in Russia. While Periyar had many things to do in India and Tamil Nadu for fulfilling his mission, he was hypnotised by the **marvellous prevalence of equality among the people in Russia** - a cause which he dreamt of, for Tamil nadu. Periyar E.V.R. naturally adopted the "யாவரும் கேளிர்" principle in his social uplift movement. In fact this line is the heartbeat of the social movement started by Periyar. The same sentiment was the way of life for G. U. Pope.

7. G. U. Pope suffered personally which cannot be expressed in words. His travel in a bullock-cart from Sawyerpuram to Ooty was an episodic journey in privation and agony. His personal sufferings were due to his firm faith in emphasising that Christianity should not look into the caste layers, as according to him,

Jesus was one for all. Periyar, on the other hand, suffered and continued to suffer till his demise for his revolutionary messages and speeches. There were occasions when his public meetings were disturbed by *driving pigs into the crowd* in order to create confusion in the meeting. There were occasions also when his meetings were targets for attack by *throwing live snakes* into the audience, in order to create anarchic conditions and to send a sense of fear into the spirit of Periyar. All these attempts were defeated by Periyar single handedly.

8. One of the remarkable personal qualities of G. U. Pope was modesty and humility. All his letters speak volumes of his behavioural configurations. Beneath a priest's exterior lay a modesty unparalleled. In the case of Periyar E.V.R. the culture of modesty and humility was still higher. This had created a huge base of admirers. His utterances, bordering sometimes almost on bellicose rhetoric, drew waves and waves of adherents and admirers, because of his touch of humility and modesty as a person. Nobody could believe whether a fighter like him could light candles of modesty in private and public life.



Dr. G.U. Pope's statue
Marina Beach, Chennai

9. G. U. Pope's audience was the almost 'awed' Tamils, who looked at him with astonishment as to how an alien priest could speak, write and contribute in Tamil. His audience was almost literates, and sometimes semi-literates. On the other hand, Periyar E.V.R.'s audience was multi layered groups - the **adherents** to reaffirm their conviction, the **sceptics** to get clarity from his thoughts -the **illiterates** to understand his ideas -the **educated** to pursue his path. All these layers were forming part

of the many splendoured audience in all his meetings every where at all times.

10. G .U. Pope was a scholar of high scholastic values. Periyar E.V.R. was a revolutionary, believ



Periyaar E.V. Ramasami

ing in bloodless revolution. He believed in education for social change. His language was one, which informed many, educated thousands and inspired millions. His informational, educational and inspirational language was a tool which

he moulded in the furnace of life. It is true that his reformatory ideas, coming as they did, rushed like shots from the gun of a relentless humanist-atheist. The traditionalists benefited from his ideas, but felt afraid of atheism. There are innumerable groups in Tamil Nadu, who volunteered that they had derived material benefits from Periyar's ideas. Yet they were and still are afraid to align with the party founded by him. This is an irony, no doubt.

11. G. U. Pope was pained at being treated by a section in the matter of rewarding his works impartially. In the biographical work on "The life of J. M. Nallusami Pillai" by K. M. Balasubramaniam the following lines were touching. In a part of the letter addressed by G. U. Pope to J.M. Nallusami Pillai, he lamented the unbalanced treatment received from a section i.e., Brahmins. In his words, "What I have written, I have confined myself to such literary criticism as yourself may, in the main, agree with. Had I taken a different line, I might have secured much more support here from a certain section of the community." Then expressing his anxiety about the pecuniary aspect of his publication (of Thiruvachakam) he wrote, "I shall not derive any pecuniary profit

whatever from the book, though scholars like Max Muller have been abundantly enriched as a reward for their Sanskrit Studies. Tamil should not be the **Moodevi** of literature." This shows that Pope was the victim of an avalanche of partiality, sectarianism and upper caste preferences. What Max Muller did was that he had translated a number of works from Sanskrit. Similarly Periyar E.V.R. was penalised by a High Court Judgement passed by the Brahmin Judges. R.S. Malaiappan, I.A.S., a District Collector, passed an order against some upper caste land owners. Against the collector's orders, a case was filed in the High Court. The judges (all Brahmins) passed degrading and demoralising orders against Malaiappan. Periyar observed that if Malaiappan were to be a Brahmin such a judgement would never have been passed. Or if the judges were to have been non-Brahmins, the judgement would never have been so degrading. It was for this observation, Periyar E.V.R. was convicted for contempt of court and was fined and sentenced to imprisonment.

12. G.U. Pope was posthumously honoured with the erection of a permanent statue at the time of the Second World Tamil Conference at Chennai in 1968. The Statue was erected by the disciples of Periyar led by C.N. Annadurai who became a Chief Minister. The late 60s witnessed a significant confluence of epochal events - the coming of power of C.N. Annadurai, the historic Second World Tamil Conference and the installation of a statue for G.U. Pope. Similarly Periyar E.V.R. was posthumously given a grand salutation in the announcement by Government to erect a statue in the venue and complex of Parliament at Delhi.

13. One of the greatest contributions of Periyar to Tamil language and literature was his bold attempt to reform Tamil alphabets. He detested the large number of dischargeable alphabets in Tamil. From 247 alphabets, he jettisoned many and brought into the size of 54. It is impossible to think of the onslaught of Tamil traditionalists against his valid jettisoning. In fact, the Government of Tamil Nadu adopted the alphabet reforms with much appreciation. Later, Governments of Malaysia and

Singapore followed suit. Periyar foresaw the 'Internet' world of today.

14. As mentioned by me earlier, G.U. Pope made significant contributions to Tamil Grammar and Lexicons. However Periyar E.V.R.'s contributions to Tamil were in one way unbelievably stupendous. He made a distinction of fighting and defending the reforms as in warfare. The defense was in the form of preventing Sanskrit and Hindi languages' aggressive overtures. Tamil language would have evaporated into nothingness had not Periyar acted like a fortress. Tamil development per se would not be meaningful if this defense mechanism was not developed and adopted by Periyar.

15. Last, but not the least, is that both G.U.Pope and Periyar had never accepted political favours and other usual distinctions of the State. While Pope never had time to think about these, Periyar sent waves of determined sentiments against them. Memorial lectures like this will be incomplete, if we also do not cover areas of some contrasts, however interesting some of the contrasts are diametrically opposite. Some of them are of different shadings.

16. G.U.Pope translated **Thiruvachagam**, a lyrical verse composed by **Manickavachagar**, into English language. It is said that Thiruvachagam would create a deep admiration, if one read it. No doubt, Pope was not free from it and he went further to create admirers in the English speaking public. Periyar E.V.R. a well known atheist by words and deeds was not in favour of this kind of activities.

17. G. U. Pope was a renowned philologist, who studied the history of the development of Tamil language, Telugu and other Dravidian languages. On the other hand, Periyar E.V.R. was a linguist by experience and knowledge, who studied and spoke in a number of languages like Tamil, Telugu, Malayalam, Kannada and English.

18. It may be a humour, but a reality that G.U.Pope wore white cassock. That was his professional commandment. He could not escape from it. It was thrust on him. On the other hand, Periyar E.V.R. chose a **Black Shirt** as a symbol against deep traditions, superstitions and illogical approaches. He wore a black shirt life long.

The torch of selfless service lit by Periyar continues to spread its brightness to all corners of maddening, superstitious and crippling traditions. We continue to be guided by the light of the torch held now by millions of his followers. The torch held by G.U. Pope spreading a message of casteless society was accepted by the Christians as socialization of education. What more evidence is required to establish the unity of mind, the harmony of spirit and the uniqueness of their missions and visions?

அட்டைப் படம்

அட்டையை அலங்கரிப்பவர் செல்வி மீரா நந்தகுமார். லண்டனில் பிறந்து அமெரிக்காவின் சிக்காகோவின் வடக்கே உள்ள மில்வாக்கி நகரில் வளர்ந்து வரும் அழகி மீரா நந்தகுமாரை முரசின் அட்டையில் காண்கின்றீர்கள்.

Cover Story

Born in London and growing up in Milwaukee, north of Chicago, USA, is 17year Tamil beauty Meera Nanthakumar. Pursuing her final year in High School, Meera wil be graduating in June this year.





Anandini allures audience with dedicated Arangetram

wishers recently at the Beck Theatre, London- with an outstanding vocal performance. The occasion was the graduation ceremony for 18-year daughter of Mr. & Mrs. Yoganathan, of Stanmore, North London, dedicated devotees of Swami Gnanananda and Sri Haridhos Giri. The arangetram souvenir and also the stage reflected the aura and atmosphere of both Thennangur Sri Pandurangan Temple and Swami Gnanananda Giri Peetam, the spiritual headquarters for a vast number of devotees including the Yoganathan family. The stage was also blessed by the spiritual depiction of Maha avatar Babaji- the great Siddhar and architect of Kriya Yoga. The chief guest was Sri Chaithyananda of Sri Raja Rajeswari Peetam, Rochester, New York State, USA. Anandini was also blessed with the presence of H.H. Swami Namananda Giri.

Anandini begun her debut matching the family's tradition of absolute guru bhakthi with a melodious guru sthuthi in Naattai, Bairavi. She rendered the *Varnam* in Bairavi with beautiful modifications. The *Pancharatna Geetham* in Naattai raagam, *Paarvathy Nayakane* in Shanmugapriya, her guru's *Ananda Nadanam Aadinar* in Karaharapriya earned the accolade from the audience. The salient feature of Anandini's uninterrupted recital was the inclusion of



Tamil

bhakthi renderings of Sri Ramalinga Vallalar and of Sri Arunagirinathar. Her penultimate rendering was a Mohana Kalyani Thillana created by the famed violinist Sri. Lalgudi Jayaraman. It was pleasing to see Anandini's elder brother Hariharan (left in picture), who had his arangetram in 1997, to be by her side supporting on Mridangam.



Anandini was blessed among other resources with an accomplished team of accompaniments. Sri. K.T. Sivaganesh hailing from a famed musical family (senior resident teacher London Tamil Centre, Wembley) excelled on violin. On mridangam-the main accompaniment- was the acclaimed younger generation percussionist Sri M. Balachandar(senior resident teacher Bharatiya Vidya Bhavan, London) always reaching the summit on Thani Aavarthanas. Another top London percussionist Sri. R. N. Prakash (resident teacher, London Sivan Kovil, Lewisham), along with the talented morsing specialist Sri Kandiah Sithamparanathan made up the sparkling team of accompaniments.

For Anandini's musical guru Sangeetha Vidwan Srimathy Saraswathi Packiarasah, affectionately called the Nightingale of Jaffna, this was another feather in her cap. A performer herself, teacher and also musicologist, her reputation in carnatic music is unmatched. Anandini is without doubt a product of her love, concern and devotion, which Saraswathi Packiarasah bestows abundantly to her sishyas.

Veena Arangetram of Pavithra and Divya



The Veena Arangetram of Pavithra and Divya Logitharajah, disciples of Sangeetha Vidwan Srimathi Sivatharini, was staged successfully recently at the Logan Hall, central London. The chief guest was Sri. S.P. Ramh. Pavithra is a student of medicine at the Imperial College, London; and Divya is in her final schooling at South Hampstead High School, north London. They were accompanied by Sri. M. Balachander on mridhangam, Bangalore Sri. R.N. Prakash on ghadam and Sri Kandiah Sithamparanathan on morsing.



With Compliments from

LONDON VIDEOS

Sales & Rental in
Original Tamil, Hindi & Malayalam
Videos, VCDs, DVDs, Audios & CDs



359 London Road
Croydon CRO 3PB

Tel: 020-8239 8806
Fax: 020-8240 0401



Service to Musical Talents

Yoga Thillainathan's **Kaanakkuyil**

Mrs. Yoga Thillainathan's service to musical talents in the United Kingdom is monumental. She has been eventing the Kaanakkuyil stage performances since 1992, uninterrupted year after year. Through this yeoman service Yoga Thillainathan had motivated many young talents of whom a few are now professional stage singers.

Ilaya Kaanakkuyil is the children's adaptation Yoga Thillainathan had launched in 1998 to focus mainly on young talents drawing immense support from Tamil parents. And this has now been sectionalised in two: Ilaya Kaanakkuyil for boys and girls 12-18 yrs and Bala Kaanakkuyil for children 6-12yrs. The Ilaya Kaanakkuyil and the Bala Kaanakkuyil 2004 are both to be staged on 9th October at the Greenford Assembly Hall, west London.

As is the practice Yoga Thillainathan has invited two music directors New York Raja and Kapileshwar for the adult Kaanakkuyil song competition to be held on **26th June 2004 at the Logan Hall, central London**. They have offered to promote the winners of Kaanakkuyil song competitions in their album along with south Indian singers. "This is a real motivation to our youngsters" says Yoga Thillainathan. And a real service too!

26th June 2004 Saturday 6pm
Men & Women over 18yrs
UNIVERSITY OF LONDON - LOGAN HALL
20 Bedford Way, London WC1

கனாக் குயில்
2004

Boys & Girls 6-12yrs can apply for
BALA KANAKKUYIL 2004
9th October 2004 Saturday 6PM

Boys & Girls 12-18yrs can apply for
ILLAYA KANAKKUYIL 2004
9th October 2004 Saturday 6PM

Greenford Assembly Hall, Ruislip Road
Greenford

KAANAKKUYIL 2004
PO BOX 318
New Malden, Surrey KT3 3WT.
or Phone: Mrs. Yoga Thillainathan

Tel: 020 8390 5823

Mob: 07956 133 528

The World need courageous leaders of the calibre of Vaikuntha Vasan

- Dr Kirtar Lalvani

Addressing a galaxy of academics, journalists and community leaders at the International Book Launch of *The Lawyer Who Rocked the United Nations - a Biography of Vaikuntha Vasan*, Dr Kirtar Lalvani, Chief Executive Officer of **Vitabiotics Ltd**, said: "What we need in today's world is many courageous selfless leaders of the calibre of Vaikuntha Vasan" and he appealed "I call upon you all to do whatever possible to make that happen". He further said: "In a world where minorities are oppressed and made to flee their homelands, today's hero Barrister Vaikuntha Vasan stands out as a pioneering campaigner who not only circled the world with his crusading campaign to publicise the fate of the Sri Lankan Tamil minority community; but was courageous enough to penetrate into the massive United Nations complex to plead on behalf of the Tamil minority." Dr. Lalvani also congratulated the author Satha Ananthan for writing a Book like this and presenting to all of us to know about such a great man.

**Authentic
4,800 year-
History of Sri
Lanka
todate**

The Lawyer Who Rocked the United Nations, a Biography, had broken the tradition of

Biographies and vividly portraits for the first time an authentic 4,800 year-History of Sri Lanka todate; and also chapters on the origins, structure and composition of the United Nations. The hard back volume filled with photographs is published by Red Fort Publications, London.

There was praise for this grand old man of 83 years from many leading speakers. "A great man with a vision and multi-talented view of the world; Vaikuntha Vasan would be



legendary Vaikuntha Vasan

remembered even after 100 years from now for all his achievements" - claimed Rajeswary Balasubramaniam, the leading Tamil novelist, and women's rights leader, in her

address. Croydon's Labour Councillor, Michael Selva, in his speech said "we all knew of Vaikuntha Vasan as the famous lawyer who achieved fame through his speech in the UN; but after reading the Book I realise that, that was only one of his achievements. The Book reveals quite clearly, he said, that Vaikuntha Vasan was also a great trade unionist, civil servant, journalist, publisher, international socialist, barrister and a supreme court judge." "He said that we should be grateful to the author Satha Ananthan, who having pio-



Publisher Gandeepan delivers vote of thanks;l-r:Dr.Amal Ahmed, Eric Crowther,Dr. Kirtar Lalvani and Councillor. Mike Selvanayagam

neered the Tamil language in this country through the London Murasu, to have brought out this book. Eric Crowther, author of four books, including *Advocacy for the Advocates*, and *Russian Roulette*, and former head of the British Council, spoke on the virtues of the Vaikuntha Vasan family, whom he knew for over 50 years. He praised that the book was beautifully done, especially the excellent illustrations through photographic coverage and the wonderful binding. Kishore Ruparelia, general secretary of the Vishwa Hindu Parishad-Europe, claimed that the Book was very educative and informative, especially on the United Nations charter and its structure. And said it reminded us that the UN forum is all the more important today than it was before. Lewisham's former mayor and economist Sinna Mani saluted Vaikuntha Vasan for his extreme courage to have joined the progressive forces in Sri Lanka and praised him as a unique figure in the Tamil community. With an opening blessing by London Sevashram Sangha's head of mission Swami Nirliptananda Ji; the participants included, London Tamil Sangam's president S. Asokan, London Pottery Ltd's managing director Brigitte Birch, Highgate Murugan Temple chairman V. Sellathurai, Federation of Shaiva Hindu Temple's president N. Satchithanathan,

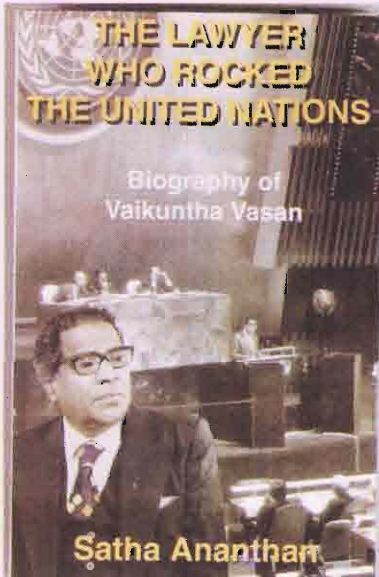


l-r: Swami Nirliptananda Ji, Rajeswary Balasubramaniam and Prof. Kopan Mahadeva

Sardar Vallabhai Patel Memorial Society's emissary Ghyansham Amin, London Murugan Temple representative S .K. Ganapathy, British Babaji Yoga Sangam's founder president N. Sivasubramaniam, Croydon Tamil Sangam's president S. Nadesan, medical and homeopathic specialist Dr. Amal Ahmed, Croydon Ganapathi Temple secretary Kailai Vasan, Ealing Kanaga Thurgai Amman

Temple's officials S. Karunailingam and Sri Rangan, journalist Pon Balasundaram, Saiva Munnetra Sangam's C. Sithamparapillai, and Jawaharlal Nehru University Professor. Deepankar Gupta.

The author Satha Ananthan in his speech praised the pivotal role played by Mrs. Maheswary Vaikuntha Vasan in the successful production of the Book. Gandeepan, Vaikuntha Vasan's son delivered the vote of thanks. The Meeting was chaired by Professor Kopan Mahadeva, engineering professor; while the chief guest for the occasion was Dr. Kirtar Lalvani, president and chief executive of the world famous Vitabiotics Health Care group.



Vaikuntha Vasan's participation in two great world peace conferences in China & USSR.

Action packed Photographs.

THE LAWYER WHO ROCKED THE UNITED NATIONS

Biography of Vaikuntha Vasan

By Satha Ananthan

INTERNATIONAL BIOGRAPHY OF THE LEGENDARY Trade Unionist, Socialist, Journalist, Publisher, Lawyer and Campaigner - who made history by Rocking the United Nations and proclaiming the Tamil Cause.

A Masterpiece and Excellent Guide on the Origins, Structure and Composition of the United Nations.

A Concise and Captivating History of Sri Lanka since 4,800 years ago to the present day. Authoritatively researched and vividly presented for the first time to the World at Large!
A Must in every Tamil Home.

Price £9.95p + (Post & Packing extra - UK-£1.75p; Europe-£2.75p
Rest of the World - £4.95p) Hard Back - 172 Pages ISBN: 09542979-0-3

Cheques/Postal Orders/Drafts Payable to: Mrs. Vaikunthavasan

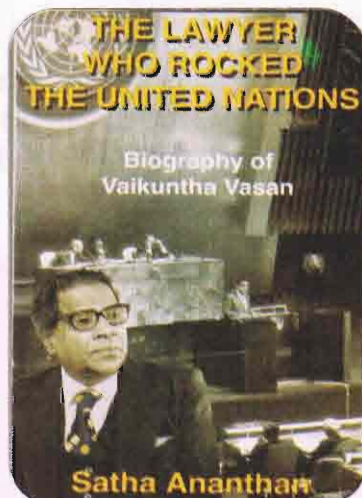
Red Fort Publications

55 Warren Road, Colliers Wood, London SW19 2HY, UK
Tel: (UK) + 44-020 8542 9787; email: gandevasan@hotmail.com

London Murasu Books

London Murasu (Mail Order) Books Service is a continuation of the encouragement the Publishing House had given Tamil authors world-wide since 1970 through its Book Reviews and Sales Promotions efforts. Saraswathy - the Goddess of Knowledge and Information is there to be accessed by all. Modern monopolistic controls, private greed and frantic life - shall not be a hindrance to easy access. Through **London Murasu Books** all attempts will be made to create, print, publish, launch, publicise and market Books of authors in search of such services. Every endeavour will also be made to review Books that are sent for reviewing. Authors and Publishers wishing to utilise our services should send in their details requesting for terms and conditions. Readers wishing to order the books listed below should quote the reference number when ordering. Please allow 21 days for delivery.

Keys to Postage & Packing (P & P):
(A)=United Kingdom; (B)=Europe(Air);
(C)=Outside Europe(Air).



The Lawyer Who Rocked The United Nations (Ref: 001)

- Biography of Vaikuntha Vasam By Satha Ananthan

Red Fort Publications Hard Back 172 pages ISBN: 0-954-29790-3 £9.95 + P&P (A)£1.75 (B)£2.75 (C)£4.95

Vaikuntha Vasam a legendary figure-created

History by walking into the United Nations General Assembly to voice the grievances of the Sri Lankan Tamil minority. A campaigner par excellence, his many other achievements are portrayed vividly in this book. Beautifully produced elite edition is filled with photographs.

RealECONOMICS (Ref: 002)
-The Secrets of Wealth Creation By Satha Ananthan
London Murasu Publications



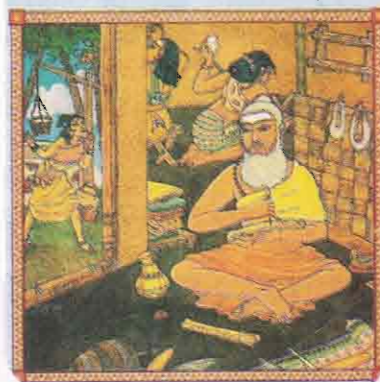
Hard Back 172 pages
ISBN: 0-954-09840-4 £9.95 + P&P
(A)£1.75 (B)£2.75 (C)£4.95

A daring research probing into the fundamental truths of the motions of Economics. A simplified economics that lifts the veils and unlocks the economic mysteries that is causing immense suffering to humanity. RealECONOMICS discloses for the first time an economic treatise written by the greatest economic thinker - Prof. Frederick Soddy F.R.S., Nobel Laureate, who pioneered research in nuclear science and discovered the isotope; but whose economic research of 40 years had been suppressed.

Weaver's Wisdom (Ref: 003)
Ancient precepts for a Perfect Life
Saint Thiruvalluvar

Weaver's Wisdom

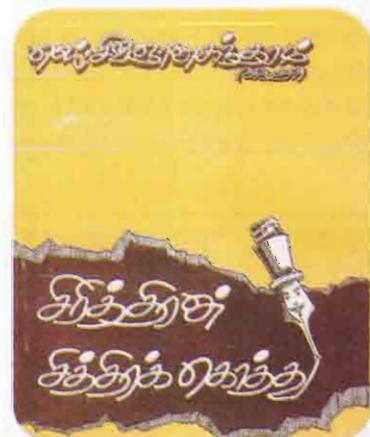
ANCIENT PRECEPTS FOR A PERFECT LIFE



Himalayan Academy
Soft Back 354 pages
ISBN: 0-945497-76-9

£13.95 + P&P (A)£2.25 (B)£3.25

A superb English translation of Thirukkural. The essence of the messages of each of the 133 chapters are depicted in graphical illustrations. The book commences with a beautifully written history of Thiruvalluvar and his ideal wife Vasuki. There is a useful glossary at the end; along with reviews from specialists in various walks of life.



Siriththiran Siththira Koththu
(Ref: 004)

Cartoon humours in Tamil
by S. Sivagnanasundaram (Sundar)
Siriththiran Soft Back
136 pages £5.00 + P&P (A) 75p
(B) £1.95

Order Form

To London Murasu Books, PO Box 796, Surbiton KT6 7XY, UK

Please despatch.....copy/copies of Ref No:.....Title:.....
I/We enclose cheque/postal order/bank draft for £.....(cross A/c payee payable to London Murasu Publications)

Name:.....

Address:.....

Email:.....

Purchase Order Ref:.....

Date:.....

Hope, Light and Joy dawns for Tamils of Europe *with the launch of* **European Tamil Renaissance!**

An Era of European Tamil Renaissance unfolded in London with the inaugural session of a gathering of 100 Tamil leaders representing organisations, along with writers, professionals, businesspersons, social workers and Tamil youth. The Movement was launched on 24th October 2003 at the Lola Jones Hall, Tooting, South London by **London Murasu Promotions**, with the main objective of taking stock of the predicament of the over 300,000 Tamils of Europe, and to see what could be done to better their destiny. The Convenor of the European Tamil Renaissance **Mr. Satha Ananthan** pronounced that "We are here to create something historic and useful. It is a living history. We will promote the unity and cohesiveness of the European Tamil Society" and he declared that "We shall see that there is **Hope, Light and Joy** in the lives of each and every Tamil in Europe." A wide ranging Issues affecting the Tamil Society in Europe were deliberated in that lively Convention. It was decided to build the gathering into a highly effective intellectual and creative Forum. Strategies, modus operandi and practical action programme were outlined for the successful establishment of the European Tamil Renaissance. The key par-

ticipants in the panel included: **Mr. B. Dassaradane**, President of France Tamil Sangam and President of the Federation of Indian Organisations in France (FAFI); **Mr. Michael Selvanayagam**, Councillor from Croydon, former President of London Tamil Sangam, Patron of Croydon Tamil Welfare Association and Secretary of Asian Resource Centre-Croydon; **Dr. V. P. Narayan Rao**, founder Trustee of Highgate Murugan Temple, London and of the Shri Balaji Temple, Birmingham; Tamil writer and women's leader **Rajeswary Balasubramaniam**; **Dr. Rajan Namasivayam**, general medical practitioner from Croydon; and **Dr. Ira Janarthanan**, pioneering World Tamil student's leader and later a world Tamil Eelam activist. The Convention was chaired by **Prof. Kopan Mahadeva**, Ex-Professor of Production Engineering & Management, Universities of Birmingham, the West Indies and Central England. Many prominent Tamils enriched the seminar with valuable contributions to solve the many issues affecting the Tamil community.

Community Physician **Dr. Mrs. Seethadevi Mahadeva** declared open the convention with the lighting of the lamp on that Deepavali evening. **Ms. Senthamarai Sathananthan** welcomed the gathering on behalf of London Murasu Promotions, and introduced the events. An invocation dedicated to Lord Ganapathy was sung in her melodious voice

by **Mrs. Sivashakthi Sivanesan**, resident music teacher of the Bharatiya Vidya Bhavan (UK). This was followed by a splendid hour of music feast by London's leading young Tamil artistes. **Kumar Ragunathan** (Violin), **Balaji**



Balaji Krishnamurthy (Mridangam), Amuthan Chandrakumar (Gadam), Kumar Ragunathan (Violin) and Senthuran Premkumar (Morsing)

Krishnamurthy (Mridangam), **Amuthan Chandrakumar** (Gadam) and **Senthuran Premkumar** (Morsing) enchanted the audience in one hour of classical music.

Mr. Satha Ananthan, the Convenor delivered the Keynote address. Welcoming the participants on that evening Satha Ananthan pronounced the reasons as to why we had gathered here and outlined the objectives of the Renaissance:

Dear Chairman, Dear Brothers and Sisters, a warm Welcome to you all on this Deepavali Night.



Mr. Satha Ananthan

Who are we? And why are we gathered here? That is the purpose of my keynote brief to you. We have gathered here as Tamils. And we have gathered here to launch a movement that is going to take stock of the situation of the Tamils in Europe as of today. And to see what we can do to better their destiny.

We Tamils are a great society-with the oldest living language in the world. I have not an inkling of doubt about that. A civilisation with the supreme-most philosophies, literature, traditions, arts, architecture etc that have been passed on by the great Tamil Siddhas and Saints, and Kings and Noble persons.

And therefore, we have a very important role to play in the European Society. That's why we have gathered here.

Tamils have settled mainly in nine countries in Europe, viz: U.K., France; Germany, Switzerland, Norway, Holland, Sweden, Denmark and Italy. These are the main concentrations.

Vast majority of Tamils are from Sri Lanka, but there are also Tamils in good numbers from India, Mauritius, Malaysia, Singapore, and South Africa.

There is an estimated over 300,000 Tamils now living in Europe.

As we had pronounced in the Communiqué sent out to you, the Tamil Society in Europe had increased its presence quantitatively and impressed itself qualitatively. Fine.

Ever since they had started settling down, especially from the 1960s, there have been one problem or other, like culture-climatic shocks to isolationism and racial discrimination etc. But in the last decade and a half the flooding of the Tamils, coupled with the already inherent problems that were confronted by the first wave of Tamils, had seen a gradual implosion within the society, and lately exploding

in public, that has alarmed the host communities. In fact the Tamils in Europe are afflicted with numerous problems.

In a fast increasing change that is affecting the world over, they are finding themselves directionless. There is no Leadership in the Tamil society - that is the greatest drawback we are suffering now. Leaving aside the Directionless and Leadership-less situation, there are other major crises -that are afflicting the Tamil Society. Let me classify them into six major categories.

1. Economics. 2. Youth. 3. Health. 4. Media. 5. Religion, and 6. Society in General. Let me address just four of them.

ECONOMICS

Money is the root cause of most evils in today's world.

In an ever-increasing hyper-consumerist, debt ridden economy, Tamils have not grasped the very basics of how and who runs the economy, in fact, their economic life. The very family fabric is being torn due to financial and employment stress.

Tamils are trying to emulate the Europeans of the lower strata in hyper consumerism, spending sprees, sheer showing offs and piling up of all kinds of Debts-Mortgage Debts to Credit Card Debts.

Tamil Businesses are mushrooming everywhere. In fact the earlier Asian business community is palming off their decaying businesses to innocent but ambition driven Tamils in large scale. God alone knows what is going to happen to them in the medium or long run. It is the Debts, Interests and Penalties, not to mention Taxes and Utility Charges and various Overheads, that are going to put them down. Even the element of hyper competition will eliminate each other even before they come to know what is happening.

YOUTH

The youth crises is at present at different levels. Everyone is now very concerned about the youth gang violence that is taking place at this present moment.

I, along with many other Tamils was present in the recent **Operation Enver** meeting organised by the Scotland Yard. The Asst. Deputy Superintendent of the Metropolitan Police praised high, the academic and career achievements of the Tamils from Sri Lanka, but then what he said and showed later, put us all into shame. But the salient part is there was no single or even multiple leaders, to liase with, to do anything. This was what really worried me.

The other youth crisis is the crisis taking place in most Tamil homes. The youth have no sense of belonging. They

really can't speak Tamil. They don't appreciate our great heritage. And so many other things that cannot be mentioned here are happening.

Let me tell you what happened to the Irish. They are Europeans, but they lost their language first. Language is the soul of a Nation. Since then most of them had become house and road builders for more than two hundred years, here in UK, and in USA.

Let me raise a little alarm: If we are not alert and do not act now, there is every possibility of our subsequent generations of youth going the AfroCaribbean way. This had been mentioned by a social visionary pertaining to the general Asian youth. But it is more applicable to the Tamil youth now, than before.

RELIGION

This is a very touchy issue in many ways. Here, I think I have been part of the whole movement from the very start. I also know there are here, very prominent and usefully functioning officials from Temples. Please bear with me and never take offence. We are all here for a noble purpose.

Tamils are very worried. There are far too many Temples coming up like opening corner shops. Then there are the standards and conduct of Priesthood that are alarming. Each and every priest aspiring to or starting a Temple. Of course this is a free country. But what is going to be the fate of the Temples, if the next generation disintegrate away from traditions?

Then there is the thriving on of superstitions, fear and guilt; and the yantrams and tantrams business practised by the priesthood...and that in a western society!

Power struggles and politics are also marginalizing the very sanctum sanctorum. Through vote rigging, court cases, defamatory publications, and police protection to hold meetings, chariots being pulled everywhere - the Hindu religion is being demeaned. There are the other religious problems too, like that of whether the next generation Tamil youth will cooperate.

MEDIA

On this issue, I do not want to indulge in detail especially since I have been a part of Media and Knowledge sector. But in brief all what I could say is that the standard of Tamil media is really wanting. Especially at a time when our Society is in crisis. And more so when the mega media to national to local media are also nothing but threatening the population at large, through being in a state of private profit greed, competitive monopolies, media hype, trash journalism etc.

And as Saraswathy - the goddess of Knowledge and Information is being effectively denied through the modern

monopolies and private profits; we have no alternative but to continue in the creation of our own media, publishing enterprises and book-selling outlets.

Hope and Solutions

I hope that I have not brought alarm and depression by saying all these to you. But let me assure you; we have got the answers and solutions to, if not all, most of the problems and crises. I shall come back at the end of this session and give you a very promising scenario.

Because of such promising proposals we had the confidence to call this Renaissance Seminar. And we are committed to succeed.

We have here a very committed panel of speakers who will elaborate on specific messages; and of course you are all there to give your considered opinions and views. And let me conclude with this, the Keynote Address.

Thank You.

Future of European Tamils rests on effective integration and propagation of the Language

Mr. B. Dassaradane, President of France Tamil Sangam and President of the Federation of Indian Organisations in



Mr. B. Dassaradane

France (FAFI) brought to the attention the plight of the Tamils who had settled in Mauritius, Reunion, Fiji and Guadeloupe two centuries ago, whom he had occasion to visit; and whom he said were unable to speak the Tamil language and were desperately trying to renew their traditions and links. He asked whether the same situation would happen to the Tamils of Europe in the future. Having urged that the Tamils should

keep their traditions, language and culture because it was their real link; he said that was not sufficient.

Dassaradane pointed out that the main reason for the shortcoming was that we live in the European countries always as foreigners only. And we should ask ourselves why we are not influential in national levels in UK and in France. He urged the Tamils to integrate effectively through social, political, trade union and welfare movements and impress upon the English and the French people. And then only, he said, the European people and the media will stop exposing our shortcomings and begin to support us. He also pointed

out that there were no proper Tamil Schools in the real sense, to teach the Tamil language effectively and also to propagate our language to others. He concluded that conventions such as this could provide proper solutions to many of our problems.

Convention that is appropriately timed to cure the illness in Tamil society

Dr. Ira Janarthanan, the pioneering World Tamil students' leader and later a world Tamil Eelam activist, spoke in eloquent Tamil. He traced his first meeting of Satha Ananthan at the World Tamil Conference in Paris in 1970; also having seen the ability of Dr. Kopan Mahadeva



Dr. Ira Janarthanan

in the conduct of the fourth World Tamil Conference in Jaffna in 1974; where Janarthanan himself became known even without making a speech. He said that he saw the appropriate timing of this convention especially following the arrests of several Tamil youth not only in UK but also in Malaysia. Janarthanan said that this convention is convened to cure the illness in the Tamil society. Nevertheless, he said, he was very happy to see Tamils

in large numbers settled in the many countries he had visited in Europe.

As Proud to be Tamils, we shall also be responsible to protect the good name of our community



Mr. Michael Selvanayagam

Mr. Michael Selvanayagam, Councilor from Croydon, former president of the London Tamil Sangam, patron of Croydon Tamil Welfare Association and secretary of Asian Resource Centre - Croydon, commenced by emphasising that the Forum about to be started would be very important and can play a significant

role for the Tamil Community in Europe. There are over 300,000 Tamils in Europe, more than half living in Britain he said. Cllr. Selvanayagam thanked Mr. Satha, the Convenor, for organising the Forum in order to launch the

European Tamil Renaissance.

Cllr. Selvanayagam said that we are proud of our Tamil community, our Tamil language and of our ancient culture. Not only are we proud of ourselves as Tamils, but also the whole world appreciates our hardworking culture and standing in the society. And while we are proud of the achievements of our youngsters in the Universities, and also of the Tamil people being better off in the work places than that of the other communities; but unfortunately at the same time, Cllr. Selvanayagam admitted that there are some weaknesses and problems created by certain elements within our community. For example, the British media and the police are constantly pointing out that some Tamil youths, who deservedly being branded as thugs, are responsible for a considerable amount of the credit card fraud and other crimes, particularly in London and the Home Counties. Unfortunately they are not exaggerating and this appears to be the facts. Although they are a minority that are involved in these crimes, it is affecting the credibility and standing of the Tamil community, and all Tamils are being stained by the activities of these so-called thugs.

Cllr. Selvanayagam continued to emphasise that although we are entitled to be upset and angry, at the same time we must do our duty as a society to try and find ways and means to stop them. I know that many would say to ignore them and isolate these people from our society; but this method would not solve the problem.

If we are entitled to be proud when our people are doing well, equally, it is our responsibility when our people are doing something wrong, to endeavour to put matters right. This is where the Forum such as this is very useful and can be used in a constructive way. Cllr. Mike Selvanayagam declared that as a Tamil, he is prepared, with the co-operation and help of the other community leaders, to do everything that is necessary to try and protect the good name of our community in the European stage.

Most vital group to be trained is children aged 7 to 12

The founder trustee of Highgate Murugan Temple, London and of the Shri Balaji Temple, Birmingham, **Dr. V. P. Narayan Rao** spoke next. Touching on the leadership vacuum today, he said that there was one great leader who brought the Tamil culture and Hindu culture here and was the first builder of a Temple - Mr. Sabapathi Pillai. Because of him and Mrs. Sabapathi Pillai, who lived in the previous decades, he said, that he was able to do some work and was able to come and talk here today.

Dr. Rao spoke on the Youth Issue, saying that this is a very important issue; and the problems of the youth are common in all societies. He appealed: "let us not be disheartened,

this Forum has been called to address the problem so as to achieve perfection.” Quoting his experiences gained from Sathya Sai Baba’s Human Values in Education and his own groups in Midlands, Dr Rao pointed out that the most vital group are the children aged 7 to 12, who look to their parents as their role models. We as parents and grand parents have failed to address our children about Tamil culture, because we are pre-occupied in earning money, educating the children and other mundane activities. Back at home in our motherlands there are institutions and the community to cater to our children’s cultural needs; but here in multicultural societies they do not have such support, he said. Therefore the home has to play that role. But that has failed leading to the adolescent problems.

According to authoritative studies made, all children have many questions and want to know why? And because of the age barriers, they look to groups, especially with leadership by young adults. This Forum, Dr Rao suggested, should aim to get senior youth trained, through obtaining funds, so that in turn they could teach the young children in groups.

We need rehabilitation from what we lost: Communication with youth and helping them

Tamil writer and women’s leader **Rajeswary Balasubramaniam** delved into the structural crisis of the Tamil society itself. “We Tamils are good in organising meetings, building temples or starting Tamil schools; but we are not good in achieving anything constructive for the

future or implementing reforms”, she said. Recollecting the 1970s, Rajeswary reminisced how the Tamils of that time ventured into professional occupations and minded their own business. And how the **London Murasu** united the Tamils in Europe who had come from their mother countries. And the immense influence the journal had on the society. But she was at



Rajeswary Balasubramaniam

pain to see the present day Tamil community as psychologically damaged. She said “We are scared to talk about the truth or to see the real world. We escape ourselves through the cinema, video or Bharatha Natyam. We do not critically analyse as to where we are, and where we are being led. And how we are going to help the next generation.” She further said that we are good in religion and language, but not when it comes to real human issues. We see Tamil

youngsters fighting each other in the streets in the name of villages or groups. When I was in Paris, where too this problem existed, I asked what role is being played by the organisations there to curtail this, but they said that they did not want to know anything about them.

Rajeswary was forthrightly declaring that the Tamil community have problems and that we have to put our minds together. We need rehabilitation from what we lost for we have failed to communicate. We have youngsters who had grown with the violence. It is not their fault - it was the fault of the political system. Therefore, we have to focus our energy to help them, rather than putting our efforts into building more and more temples. Many should join this Forum and formulate ways to help our youngsters, our children and our women. We should establish a spiritually healthy Tamil society in Europe, she concluded.

Alarming incidents of trauma, alcoholism and drug addictions

The final speaker in the panel **Dr. Rajan Namasivayam**, a general medical practitioner from Croydon, acclaimed the contributions made by the great Chola dynasty, which he

said were the torchbearers of the Tamil civilisation, having built great architectural monuments and temples. They built over a 1000 temples in Southeast Asia, there still remain over 300 temples, of which he pointed that Koneswaram of Trincomalee and Thirukketheeswaram near Mannar have had garlands of songs in praise by the



Dr. Namasivayam

four famous Tamil saints. He then appealed that the Tamil youth of this country should be very proud of their heritage. Dr. Namasivayam showed concern about the social gap that existed between the pre-1983 and the post-1983 Tamil population. The post-1983 Tamils who have had come with a traumatised background, he regretted, were looked down upon as social outcast. In his medical practice he said he was alarmed to know that Tamils were addicted to alcoholism and soft to hard drugs in a disproportionate scale to the total population. We should refrain, he warned, from living in high pedestals by opening temples every day; but reach to those poor youngsters who are in trouble and in need of urgent support.

Adults too are in crisis, not just the youth alone



Prof. Kopan Mahadeva

Prof. Kopan Mahadeva, a prize winning poet, with a mastery of conducting high powered conventions including the much publicised Fourth World Tamil Conference in Jaffna in 1974, steered through the seminar in a highly applaudable manner. He pointed out that the problems afflicting the Tamils today are not confined to the youth alone,

but to the adult population as well. The participants in the meet were then invited to give their valuable views and feedback, which was forthcoming in a constructive manner.

A definite pattern of social program is needed

Mr. Sivapatha Sundaram, management accountant and one of the founders of post-1970 Eelam Tamil Association, touched upon the pre-1983 and the post-1983 gap, which he



Mr. Sivapatha Sundaram,

said is important to be bridged, so that the early settlers could share their wealth of experience with the post-1983 Tamils. There is, he said, a tendency to build social edifices like temples or associations, but in effect the participants are only exploiting the situations, instead of making any real efforts to enlighten the youth as well as the adults.

What also seems to happen is, instead of building a bridge between the youth and the higher strata, the adults themselves are falling prey to consumerism and materialism. He said that this Forum should formulate a definite pattern of social programme to coordinate between the various organisations and temples; and wished success for the efforts undertaken.

Practice of Yoga systems as integral way of life

Mr. Rajamannar, a young software engineer and practising member from an ancient Yoga Peetam of South India, having settled in the UK for the past three years, expressed the painful nostalgia he felt at the thought of Deepavali and other celebrations that he really enjoyed back at home. He urged that social and cultural celebrations along with prac-

tice of the Yoga systems should become an integral way of life and part of our society here in UK.

Fortunate early settlers should rescue and take the traumatised youth on board

A leading solicitor of London, **Mr. C. Sithampara Pillai**, having arrived in the UK in 1981 wondered where he stood, to the pre- or post-1983 period? The post-1983 children, he said, have had been traumatised in every aspect of life by events in Eelam. They have heard guns being fired and bombs being dropped. They had to spend enormous sums of money to come here; which they are now repaying, for



Mr. C. Sithampara Pillai

which they have to work day and night. Then, there are others who form into a group to dominate over another group by taking to arms, guns, knives and swords. Last year alone, he said, Tamils had killed 10 Tamils. And the costliest prosecution costing £35million was in relation to a Tamil murder case.

This is the type of news the national media was harping upon. But, Mr. Sithampara Pillai said, that it was a well-acknowledged fact that the Tamils had contributed more to the economy than that has been handed over to them as benefits. Home Secretary after Home Secretary had mentioned this, he said. His message was that the earlier generation who was fortunate enough to settle in their chosen professions; and the present day elders, should rescue and take on board the youth and help them.

On the religious issue, Mr. Sithampara Pillai said this: Temples and religious functions have become meaningless. There are too many temples coming up - mostly for commercial purposes. In India and Sri Lanka the temples were started for very good reasons. It gave the community a valuable support. There were madams, ariathaswams and community services. To what extent are the temples doing that in this country? he questioned. Then the rituals are prolonged, thereby not being in a position to attract the younger generation born here. He concluded by appealing to the Organisers that unlike other meetings, where powerful suggestions are made and nothing happens thereafter, this Forum does follow up with an action plan and go forward with our flags flying.



Mr. Ponniah Raveendran

We are Tamils first; shun parochial divisiveness

Representing the Malaysian Indian Congress (UK branch) was its president **Mr. Ponniah Raveendran** and executive committee member **Magesan Ayyavou**. **Mr. Ayyavou**, a post-graduate law student,

expressing that they were happily elated by the lively seminar that had raised many issues, said that one issue that was not raised was the Tamil Unity factor. Wherever Tamils go this problem exists - even in Malaysia, he said. "I have been in UK for a year and I have seen Tamils saying I am a Sri Lankan Tamil, I am an Indian Tamil or I am a Malaysian Tamil. Why should there be such a parochial divisiveness among us? Why can't we just address ourselves as Tamils and act in one united voice", he appealed.

Petty power politics; and unwilling to relinquish power to the youth

"We, as youth of the 1970 period have also got into troubles in our time, but then there was a supportive structure within the community to escape; and that is what is lacking now" said **Dr. Kala Vairavamoorthy**, water resources engineer and a second generation Tamil. We need leadership from the elders to facilitate the youth to get together and to take the lead. The elders, he said, within the many organisations are unwilling to give up leadership within these organisations. Often they patronise the youth, but they do not allow them to participate. **Kala Vairavamoorthy** was then referring to the Temple for example - where the youth do not want to get involved because they see petty power politics. The senior community within the Temple do not want to relinquish power and want to maintain it. It is time, he said, that adults should realise that when one is in the mid 30s; he is no longer a child, and that they should start encouraging the youth to participate much more.

Religion not a problem solver; Domestic violence an important issue too

Mr. Sooriyasegaram, a London borough engineer and an active member of the socialist movement, raised three points. Firstly, he said, he got the impression that being a Tamil is same as a *Hindu*. We should not be divisive, he said. A Tamil could be a Christian, a Muslim or even a non-believer. Secondly, he said, that he did not really think that

being religious necessarily solves our problems. The Pope and the Archbishop of Canterbury were against the present war in Iraq. But they could not stop the war. To believe then that religion will solve the problems is a myth, he said. Thirdly, **Mr. Sooriyasegaram** wanted to highlight an issue that was swept under the carpet - that is domestic violence. Lot of domestic violence is taking place quietly behind the scenes, where women and children are being brutalised. This, he said, is an issue which we must bring into the open and assist to resolve.

Who is going to bell the cat ?

"Who is going to bell the cat? And that is going to be the difficult problem" questioned **Mr. Wesley Rasanayagam**, who had come to England back in 1960, and was one of the pioneer Tamil settlers. Having identified the problems - which we call the cat, he said, we have got here some wise men, who I hope, will get together and start a movement to solve the many problems afflicting the Tamil society.

Great potential of enrichment through Music and Dance

It is through culturing the 3 - 4 year youngsters through the art forms such as music and dance that could we make our Tamil children learn and live a happy life, commented **Sivashakthi**

Sivanesan, UK's leading music teacher from the Bharatiya Vidya Bhavan. The parents of very young children have been surprised to find that these little children who come to see their elder sisters and brothers learning at the Bhavan, pick up the finer points and imitate them at home. They learn our culture; were it manners or dressing decorum, by being explained to. They learn the legends relating to the deities through music. They always ask the question why? for everything we do. If only we could explain the reasons they gladly accept it. They also learn the Tamil language, so that they could improve their music and dance, she said. Therefore, the parents should take keen interest on the great potential of enrichment through music and dance. Otherwise the next generation Tamils would never know about the great literary and musical works handed over to us by the great Thiruvalluvar, Thayumanavar, Ramalinga Swamigal, the four Saiva Saints and many others. They will sadly vanish and nothing will we have at the end said **Sivashakthi**.



Sivashakthi Sivanesan,

Resolve to face reality and help have-nots live a decent life

Last to address from the floor was **Mr. Linga Vairavamoorthy**, computer scientist and a second generation Tamil. A lot of good had come out of this meeting, he said, but he said there should be a follow-up, doing some thing. Many problems we have in our society today, he said, stem from us not looking within. And to be realistic of how to move forward- then we have to look at the truth. And that is, the biggest oppressors of our people are our own people. There are adults and the older generation in the society, that exploit the younger generation, who have come here, and do not know better, of how to make a better life in our society. We are a society, he said, obsessed with money, academia and status. He referred to seeing in many car parks, during gatherings of Tamils, their showing off of luxurious cars, while there were others who were working day and night, to send money home to their parents or families, so that they can live a decent life. Let's face reality, said Linga Vairavamoorthy, the majority of the world are have-nots. We are a society doing well financially, academically and in business. Why should we not resolve to bring up the have-nots, rather than saying that they are not good enough?

Concluding Address

An Effective Intellectual Forum

Satha Ananthan, the Convenor thanked the panel for their stimulating thoughts and the very pertinent points raised by the participants. Having acknowledged all the points raised by the participants, he assured those assembled, that we could build the gathering into a highly effective intellectual forum.

For all the problems and crisis in life there are solutions he said. Therefore, all we need is clear thinking coupled with superior vision. And also the urge to transform society. We have been giving serious thoughts about these matters over a period, and as to what strategies should be adopted, he said.

One of the main strategies, was to focus clearly on the second and third generation Tamil youth. We have to find ways and means of integrating them before they disintegrate away, he said. One of the many modes is to create a sense of belonging for them - for example by repeatedly taking them on educational and cultural vacations to their roots and places of heritage.

Modus Operandi

On the modus operandi aspect, he said, one of the strategies that could be adopted for all the shifting crises in the society was to simulate Sir Winston Churchill's war time victorious strategy of, *The sum of all forces & pressures at*

a given period game plan - that is formulating a host of detailed action sketches, which, united and dominated by a central conception, would form a comprehensive plan - which is the desired end result for us.

On the practical action plan, Satha Ananthan said that the following would serve to solve most of our problems:

1. **Research and Analysis** - on all the relevant subjects and topics affecting the European Tamil Society.
2. **Publications** - to motivate the Tamils; especially the youth. And also that will serve to educate the businesses and social organisations.
3. **Training Sessions** - geared to train effective leaders through special modules on Leadership, Creativity, Time Management, Tamil Heritage, Psychology, Human Relations, European studies, Race Relations, Management of Change, etc.
4. **Periodic Seminars and Cultural events** - such as this Meet. Initially to meet every six months.

A Living History

Having had extensive and intensive experience in the creation, observation and reporting of numerous organisations in Europe, he said, we have to evolve onto a higher path emulating the elite European organisations (naming a few higher Institutions), that effectively not only rule the European societies but maintain the order and discipline that is inherent to the stability and progress of these nations.

Hope, Light and Joy in the lives of every Tamil in Europe

"We are here to create something historic and useful. It is living history. We will promote the unity and cohesiveness of the European Tamil Society. *Ceteris paribus*- everything else remaining the same, we appeal to your considered confidence and co-operation for this endeavour". He asked for a three-year period for successfully establishing the European Tamil Renaissance. "We shall see that there is **Hope, Light and Joy** in the lives of each and every Tamil in Europe", declared Satha Ananthan.

The Assembly of Tamils in the Renaissance

Other participants included a wide spectrum of representative members of the Tamil community. They were: Mrs. & Dr. Bagirathan Amirthalingam (TULF), Mr. C. Balamurugan, Mrs. & Mr. Balasubramaniam (President, Downham Tamil School), Mr. Balasundaram (South London Tamil Welfare Society), Mrs. Iris Cowland, Mme. Marie Christine Dassaratnam, Mrs. Gunarasa, Dr. Jeyasundaram (Socio-medical pioneer and GP, Leeds), Mrs. & Mr. Kanageswaran (London College of Computing), Mrs. Seetha, Messrs. Senthuran and Harishankar

Kandasamy, Mr. Kasilingam (Croydon Tamil Welfare (Society), Mr. Krishnamoorthy (Secretary, Britannia Hindu Temple Trust), Mr. Kula Kulanathan, Mr. & Mrs. Kulasingam, Mr. Umesh Kulasingam, Mrs. Pathma & Suthahar Kumarasamy(Norway), Mr. & Mrs. Sivaramiya Mahendran (Spiritual & Healing Therapy Institute), Mr. D. Nadesan (President, Croydon Tamil Welfare Society), Mr. K. Nagarajah (Administrator, Highgate Murugan Temple), Mr. V. Narayanasami (Vice President, London Tamil Sangam), Mr. M.Neminathan(Writer), Mr. N. Paramasivam, Mrs. Kamala Perinpanathan, Mr. & Mrs. Premkumar, Mrs. & Dr. Puvanendran, Dr. V. Radhakrishnan(Treasurer, Shri Mahalakshmi Temple), Mr. Ramsey Ramasamy, Ms. Sothy Rasathurai, Mr. & Mrs. Raveendran, Mr. Pynee Sanjivy (Mauritius Tamil Maha Sangam), Mrs. Sankaralingam, Mr. N. Satchithanathan (London Sivan Koil Trust & President, Shaiva Temples Federation UK), Mr. P. Sathiaselvan (Pioneer of the Tamil Eelam Freedom Movement in 1970s), Mrs. & Mr. D. Sitharaman (Banana Leaf Restaurant), Mrs. & Mr. V. Sellathurai (Chairman, Britannia Hindu Temple Trust), Mr. Sivasubramaniam (Founder-President, British Babaji Yoga Sangam), Mr. Barathan Sivasubramaniam, Mrs. & Mr. Srikantha (Asst. Director, Moorfields Eye Hospital and Trustee, Britannia Hindu Temple Trust), Mr. Sri Ranganathan, Yogi Ram Sunthar (Founder, Vaasi Yoga),

Mr. Vasantha Kumar (Nallur Kumaran Textiles & Jewellery), Mrs. & Mr. Vel Ananthan (Engine Tech Motors) Mr. & Mrs. Vimalendran and families of key participants and artistes.

It was concluded that the second Renaissance meet would be convened during the Tamil New Year week on April 12th, 2004. The Forum will be assembling every six months. And a Panchayat of following five advisors will steer the Forum in the initial period: Mr. Satha Ananthan, Mr. Dassaradane, Mr. Mike Selvanayagam, Prof. Kopan Mahadeva and Mr. Srikantha. The Movement is expected to be increasingly steered by the Tamil youth in a progressive scale.

The movement is confident, that it will be an extremely vital and creative Forum for the Tamils of Europe; working towards the betterment of the European Tamil Society. In this it shall endeavour to work with all such institutions and movements that may be steering towards similar goals.

European Tamil Renaissance
Organiser: SivaShankar Sathanathan
 London Murasu Promotions,
 P O Box 796,
 Surbiton KT6 7XY, UK.
 Tel: (UK) + 00 44 - 07949 698 643
 email: editor@londonmurasu.com

ENGINE TEC MOTORS

**UNIT 5, 339 LONDON ROAD,
 MITCHAM, SURREY CR4 4BE**

உங்கள் கார் திருத்த வேலைகளுக்கு
 நம்பிக்கையான நிறுவனம்

என்ஜின் ரெக் மோட்டர்ஸ்
**South London's Reputable
 Motoring Centre**

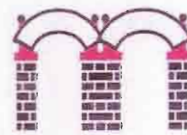


- *Servicing
- *Clutches
- *Brakes
- *Overhauls
- *Car Electricals
- *Pre-MOT Checks

***All Types of Repairs & Body Work**
***Insurance Work Undertaken**

call: Vel / Rajan

Tel: 020- 8640 8000; 020- 8640 1230;
Mob: 07860 226 476 07860 770 945



**All services under one roof
 by professional Craftmen and managed
 by Chartered Structural Engineer**

MAHEN CONSTRUCTION SERVICES
Building Design and Construction Specialist

- *Drawings, Planning and Project management
- *New Buildings and Extensions
- *Brickwork and Plastering
- *Flat/Pitched Roofing and Slating
- *Interior Designing
- *Painting and Decorating
- *Tiling and Wall Papering
- *Wiring and Re-wiring
- *Double Glazing
- *Plumbing and Central Heating
- *Kitchen and Bathroom Fittings
- *Floor laying and Carpeting
- *Block Paving, Driveways and Patios
- *Landscape Gardening and Garden Fencing
- *Loft Conversion.



Contact:
T. Mahendran
 (Indran) B.Sc (Hons)
 M.I.Struct.E

**82 Hartley down
 Purley, Surrey
 CR8 4EB**

**for a free no
 obligation
 quotation**

0208 668 7855

e-mail: Mac.Mahendran@hotmail.com

The Banana Leaf

*Multi Award winning London Restaurant
of the Sitharamans*



London has never had it so good in the variety and richness of the food offered by the restaurants and catering sector. Food-wise the leading cuisine is still the Indian restaurants segment. And in that **The Banana Leaf** in Croydon - south London having won four awards in six years, undoubtedly claims to be the best Indian restaurant within the M25.

The Proprietor of The Banana Leaf, Dakshinamoorthy Sitharaman facing stiff competition each time; had won the **Croydon Curry Chef** of the Year Award for three years: 1996/97; 1999/2000 and 2001/2002. And he had been a finalist in the **National Curry Chef** of the Year in 1996 and in 2001. Sitharaman had reached the climax in his career by becoming the **London Curry Chef** of the Year in 2001/2002! Sitharaman and his charming wife Thavachelvi both hail from Mannargudi, near

Tanjore, Tamilnadu. Sitharaman is a natural born chef coming from a large family; and whose father had lived a healthy and full life of 101. He learned to cook from his mother and elder brother. Hence many of Banana Leaf's dishes are the family's own recipes.

With an ever-expanding loyal local connoisseur-customer base, there are customers who come from as far as Kingston, Harrow, Crawley and even from Devon, and Canada. Distant customers make it a point to visit the Banana Leaf whenever they come to visit their friends or relatives. This surely is a sign of success for a good restaurant and quality cuisine.

The Banana Leaf also offers a unique opportunity to hold private luncheons, mini seminars and parties in a separate basement dining room with an additional capacity of 35 seats.

COME AND TRY OUR

**AWARD
WINNING
CUISINE**

The Banana Leaf

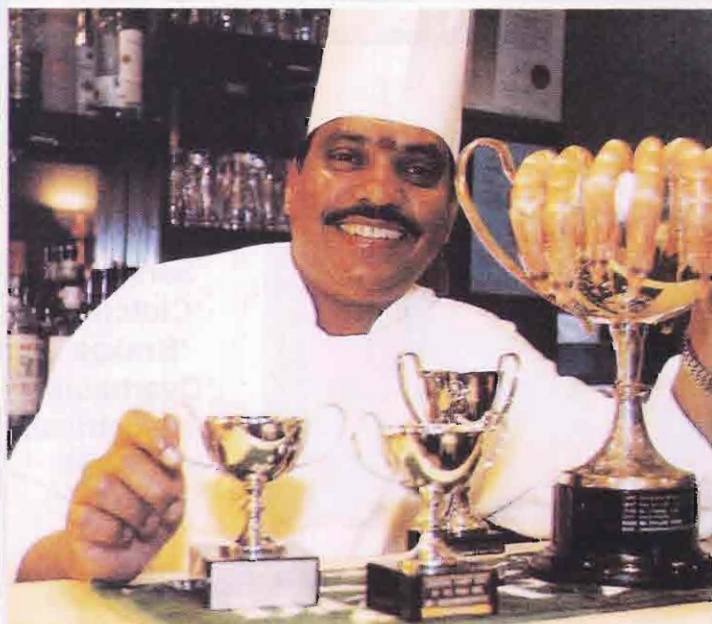
**Traditional South Indian
Restaurant**

**7 Lower Addiscombe Road
Croydon, Surrey, CR0 6PQ**

Tel: 020 - 8688 0297

Tel/Fax 020 - 8688 9922

**Nearest Tramlink/ Rail Station
East Croydon
Bus Routes 289 & 410**



The Banana Leaf Restaurant in 7 Lower Addiscombe Road, Croydon - is open seven days a week. Tel: 020 - 8688 0297.

European Conference on Hindu Astrology in London

Exactly what is Hindu Astrology? What place does it hold within Hinduism itself? How can the common man come to grips with what seems to be a sophisticated subject shrouded in mystery? All these questions will be answered this



Pandit Sanjay Rath

August. Following its successful Annual Asian Conference which was held in Puri, India early this year, the renowned, **Sri Jagannath Centre** is holding its **second European Conference on Hindu Astrology, from August 3rd to 8th, 2004, at the Highgate Hill Murugan Temple auditorium, 200A, Archway Road, London N6.**

The Sri Jagannath Centre was set up with the sole aim of promoting the science of Hindu Astrology, which is

based on the ancient system of Astronomy evolved by Indian Rishis. They aim to achieve this by the free teaching of the subject through the time honoured tradition of Guru - Sishya Parampara. The Centre is now established in many countries worldwide including the USA, UK, Ireland, Denmark, Russia, Hungary, Yugoslavia, India, Sri Lanka, Singapore and Australia.

The Conference taking place in London this year aims to reach all those who have an interest in Astrology; from the absolute novices to the most advanced researchers of the subject. In addition to the main lectures there will be workshops on Astrology taking place throughout the conference week; these should answer many basic questions the seekers will have on the subject. Those who have a deeper understating of the subject need not worry, as there will be regular advanced classes taking place as well.

The father of the organisation is Pandit Sanjay Rath(40), a traditional Vedic Astrologer from Jagannath Puri, State of Orissa, India. Sanjay Rath belongs to a traditional family of astrologers of Puri, which trace their lineage back to Sri Achyuta Das, who was a direct disciple of Sri Chaitanya Mahaprabhu. Sanjay studied under his uncle, the late Pandit Kasinath Rath. His grandfather, the late Pandit Jaganath Rath, was the Jyotisha Ratna of Orissa and authored many books on Jyotisha. Sanjay began his studies at a very young age; and he has a depth of Jyotisha (Hindu Astrology) that is extremely rare and only found among those who have been trained in the ancient traditional way of the Parampara. A graduate of mechanical engineering and having worked for the Government of India, Sanjay Rath subsequently left government service to devote himself completely to Jyotisha.

Sanjay has authored numerous books on Vedic (Hindu) Astrology, all of which are required reading for anyone serious about the advanced study of the subject. He uses the works of our most famous Hindu Sages as the foundations of Jyotisha such as: Harishi Parasara's Brihat Parasara Hora Shastra, Maharishi Jaimini's Upadesa Sutras, Brihat Jataka and Saravali. Sanjay also teaches from various other Jyotish scriptures and sacred literature

such as the Bhagavad Gita, Upanisads, our sacred Puranas etc. His works are filling the void in advanced teachings and raising the standards in the astrological world. To promote the teachings of his Parampara he has formed the Sri Jagannath Center, where his advanced students are helping to spread Jyotisha in a way that keeps its spiritual roots. Students learn not only about Jyotisha, but also mantra shastra, mudra, pranayama, meditation, and the Sanatana Dharma. He demands his students develop the clarity of vision or the proverbial 'eye of Arjun' that the study of the Vedas demand. Sanjay is the Editor of the quarterly magazine Jyotish Digest and he is presently working on translating some of the most ancient Jyotish scriptures for the benefit of the future generations to come.

The Guru - Sishya Parampara can be traced to Sri Chaitanya Mahaprabhu. Sri Chaitanya is the incarnation of Sri Jagannath, as He had appeared in this world to re-establish the Parampara for the propagation of Dharma. Since people are always doubting the existence of God and Dharma in Kali Yuga, Sri Chaitanya ultimately proved that He is the avatar of Jagannath, when, unlike normal mortals, He did not die, He just disappeared into the idol of Sri Jagannath in Puri. Thus, He returned from where He appeared.

For more information please contact the conference organiser and Director of the Sri Jagannath Centre-UK, Mr. Umesh Kulasingham on Tel No: UK - 07763 722 733; email: actsci@hotmail.com

SRI BUVANESWARY PEETAM

Associates of Universal Mother
Consciousness (AUM)

183 Kingston Road, Ewell, Surrey KT19 0AA



For all your needs in
Hindu Religious
Services, Rituals,
Wedding Ceremony,
Poojas,
at home and outside.

*Astrology *Numerology * Palmistry etc.
*Birth charts and Readings Compatibility
charts

Sri Vishwanatha Subramanya Kurukkal

Tel: 020-8337 2080/ 020-8393 4251

Health Medicine Yoga Holistic Therapies

Tamil Siddhas of the Indian sub-continent had mastered and perfected the faculty of Health and

Health is Wealth

*Diagnose the illness, trace
its cause, seek the
appropriate remedy and
apply it skillfully*

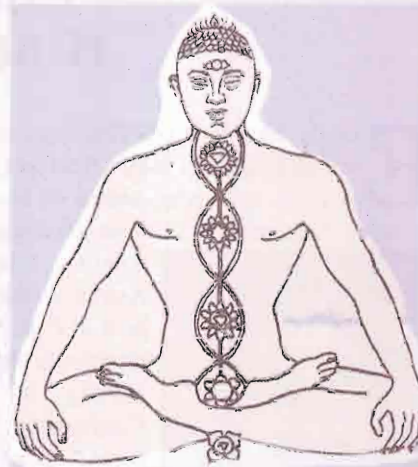
- Thirukural verse 948

Medicine many thousands of years ago. The stanza on left from the 2,200 years old popular treatise "Thirukural" of Thiruvalluvar is just one proof. And while only a few hundred years ago the Western scientists had discovered the circu-

lation of blood, the Yoga masters had recorded it many thousands of years ago.

Among the many great Siddhas who have even attained deathless state of golden Samadhi (Soruba Samadhi), it is the Eighteen great Tamil Siddhas* who had made oceanic contributions to the vast expanse of Yoga. **Thirumoolar**, one of those eighteen great Siddhas, vividly imparts in his **Thirumantram** the science of **Ashtanga Yoga***, which is now receiving much attention in the western yoga diaspora. And it is **Pathanjali** who is accredited to have recorded thousands of years ago, through his **Yoga Sutras**, the yogic practices that had been passed down orally from many millenia prior.

Health-wise, Yoga emphasises on 1) The hygiene of cleanliness within and without. 2) The poise and control of the body and mind through **Dhyana Yoga**. 3) Toning up through non-fatiguing and non-violent physical exercises. 4) Scientific breathing techniques called **Pranayama**, especially with the use of the diaphragm, alternate breathing etc. 5) Invigorating the glandular system and maintaining hormonal balance through **Hatha Yoga**. 6) Charging of the seven Chakras also through the practice of **Hatha Yoga**. 7) Treatment of diseases through **Siddha-Ayurveda** medicines, and 8) Perfecting the art of relaxation through **Shanthi Yoga**.



Seven Yoga Chakras

18 GREAT TAMIL SIDDHARS

1. Nandi Devar 2. Agastyar 3. Thirumoolar
4. Boganathar 5. Konkanavar 6. Macchamuni
7. Goraknath 8. Sattamuni 9. Sundaranandar
10. Ramadevar 11. Kudambai 12. Karuvoorar
13. Idaikkaadar 14. Kamalamuni 15. Vaalmiki
16. Pathanjali 17. Dhanvanthri 18. Paampatti

How Yoga came to the West - a Pictorial History



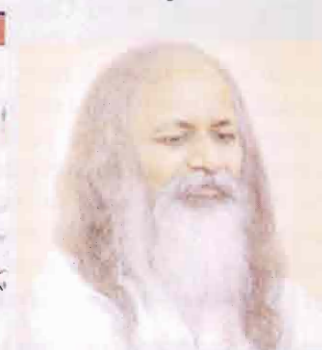
Paramahansa Yogananda-founder of the Self-Realization Fellowship arrived in the USA in 1920 to spread Babaji's Kriya Yoga



Yogi Satchithananda lands in the USA in 1967 and sets up Integral Yoga Institutes

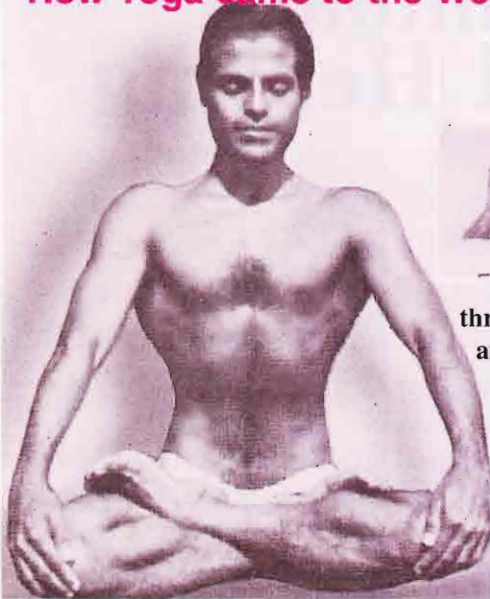


Yogi S.A. Ramaiah left for the West via Australia in 1965 to continue Babaji's Kriya Yoga



With Mahesh Maharishi's arrival in UK in 1966 Transcendental Meditation(TM) has become part of Mindpower Life of the Elite of western Europe.

How Yoga came to the West - a Pictorial History



~Selvarajan Yesudian overcame severe illnesses through Hatha Yoga, thereafter sailed from Madras and set up a Yoga School in Switzerland in 1960s

The notion of wealth, as mere materialistic possession, has been proved time and again. No mortal

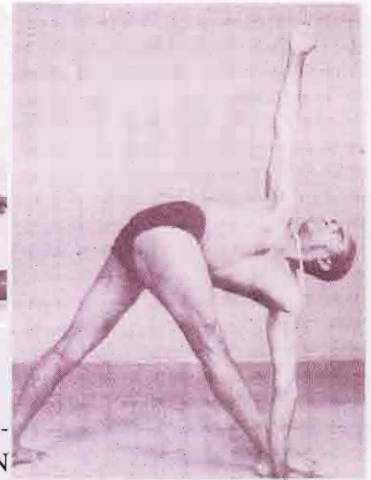
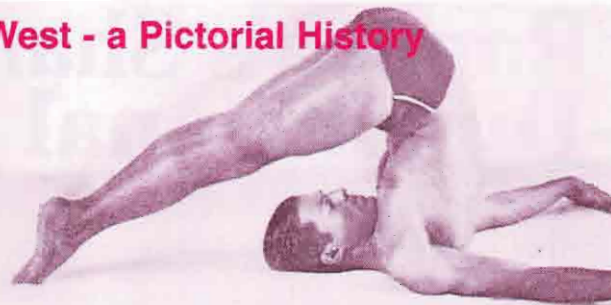
could enjoy the materialistic possession if he/she is physically or mentally unfit to enjoy that specific material wealth. The highest form of wealth is therefore undoubtedly physical and mental health. As a corollary therefore a Nation's wealth is measured not only by the state of the health of the Nation but more on the resources and strengths of its appropriate health service-both national and private. It is now universally accepted that the Yoga Faculties are indispensable in boosting and restoring the health and fitness of humanity at large.

YOGA LIFE MASTERS - a research, development and training based Peetam with bases in India and the UK is a movement that is dedicated to the intelligent grasp and propagation of the all-embracing holistic Health and Fitness realm through the powerful Yoga systems. **London Murasu** Health columns will be directed to cover the whole spectrum of Health-Medicine-Yoga and Holistic Therapies under the auspices of **YOGA LIFE MASTERS**. An introduction is published in the following page of a young Tamil practitioner Siva

Ramiya Mahendran belonging to one of the



Richard Hittleman (left) and later **Lyn Marshall** (right) presented programs on TV in the early 1970s which drew millions of Britishers to take upto Hatha Yoga and start centres throughout U.K.



holistic medical faculty - **Shamballa.** LONDON

MURASU invites Health and Fitness practitioners from all faculties to send in their contributions, bio-data and publications.

B.K.S. Iyengar arrives in UK in 1969, and thousands of middle Englanders take upto **Iyengar Yoga** - a dynamic version of Hatha Yoga

*Ashtanga Yoga (the Eight Limbs of Yoga)

1. **Yama** Five moral restraints through: **Ahimsa**=Non-violence; **Satya**=Honesty & truthfulness; **Asteya**=Non-stealing & non-covetousness; **Brahmacharya** = Celibacy or avoidance of indulgence in sensual desires; & **Aparigraha**=Non-greediness.
2. **Niyama** Five disciplined actions & laws through: **Saucha**=Purity of cleanliness, diet, thoughts; **Santosha** = Contentment and cheerfulness; **Tapas** = Burning enthusiasm with self-control and persistence to practice; **Swadhyaya** = Self-study to self-discovery; and **Ishvara pranidhana** = Acceptance of the prevalence of an All Powerful Higher Cosmic Force.
3. **Asanas** Physical postures of **Hatha Yoga**.
4. **Pranayama** Scientific art of mastering the breath.
5. **Pratyahara** Withdrawal of the senses from external distractions and focussing of the mind.
6. **Dharana** Concentrated direction of the mind to one object.
7. **Dhyana** Meditation and Self-Realization techniques.
8. **Samadhi** Enlightened state of Union with the Absolute.



Siva Ramiya's Shamballa Multi-Dimensional Healing

Among the growing array of research and applications that are now in vogue within the holistic approach to Health, Shamballa Multi-Dimensional Healing is one that has gained prominence in recent times. Siva Ramiya Mahendran of Purley (south of London), a Shamballa Master, teaches and conducts certified courses in Shamballa Multi-Dimensional healing, as well as offers individual healing sessions.

It is now a well accepted fact that conventional allopathic medicine is disease-oriented, treating the symptoms of illnesses, and not addressing the root causes. Among the alternative therapies, there is now more focus on Energy Medicine such as Pranyama Yoga and Shamballa.

Shamballa Multi-Dimensional Healing embodies the energy of Shamballa, which is that of Unconditional Love and that

exists in all dimensional realities. The founder Hari Baba - John Armitage was directed by St. Germaine to ground the full 352 symbols, one for every level of Consciousness to Source, including the original Reiki Usui system. Multi-dimensional in nature, Shamballa works not merely on physical level alone, but at all

levels. Similar to Reiki it travels where it needs to go in the physical body and in the energy field. It works not only on the mental, emotional and spiritual levels, but through to the deepest levels of cellular memory, DNA and to the highest vibrations of the energy body.

On Energy medicine Siva Ramiya says this: There is a hierarchy of subtle energetic systems that co-ordinate electro physiologic and hormonal functions and the cellular structures. It is from these subtle levels that health and illnesses originate. Because these subtle energies, when affected by emotions, nutritional and environment factors, influences cellular patterns of growth in negative directions. Through Consciousness, being an energy itself, the cellular

expression of the physical body could be shaped positively. "St. Germaine, one of the Ascended Masters, is now able to share with us the energies of the 13 dimensions, initiations and activations. These can be passed on by any healing discipline or solely used for self-empowerment." claims Siva Ramiya. "Shamballa Healing is not a religion or even a specific spiritual path. instead it can be used on any spiritual path. The only requirement is the belief in connection to Spirit, Love and Healing through intent and energy. Shamballa is both a Healing as well as a Spiritual system" says Siva Ramiya. Having worked extensively with Hari Baba - John Armitage, Siva Ramiya, had been to Scotland on earth healing and to Europe, Tibet and Bali.

The Programme in Shamballa Workshops

- * Activating your crystalline Light Body and the sacred geometry.
- * Initiations and Activations into the 13 dimensional Energies.
 - * Initiations into the Mahatma Energy of Unconditional Love.
- * Activating your connection to your I Am Presence and Guidance.
 - * Opening upto Channel.
- * Activations of the energies of the New Jerusalem, the Cosmic Fire, Letters and the five sacred
 - * Languages.
- * Working with Love to remove the Core Fear Matrix.
 - * Removal of implants and Cruciform Hologram.
- * Clear cellular memory, bringing DNA into harmony.

**To Contact Siva Ramiya
Mahendran:**

Tel: London 020-8405 9444

email: siva_ramiya@hotmail.com



Babubhai Patel's historic role in Asian Business in UK

It was since 1970 when **Babubhai. A. Patel** founded **BA Finance**, that the Asian independent retail businesses begun establishing more of their businesses in the United Kingdom. Before that there were only a handful of Asian businesses. **BA Estates** the

property transfer arm was set up four years later in 1974.

At a time when the Asians were uprooted from East Africa and started arriving in the UK seeking an alternative homeland, there arose only a few pathfinders and motivators who came to their rescue. One such business guru was Babubhai

A Patel, who had arrived from Kenya, where he had gained a thorough experience working with the Standard Chartered Bank.

Babubhai paved the way for the success of thousands of fellow East African Asians. The understandably confused and disoriented Asians stranded in an emotionally and chilly London looked to Babubhai as their Guru, who transformed their lives. Babubhai had almost infinite recourse to finance.

He was a great guide too, who gently pointed out the pros and cons of venturing into the different business sectors. He had the capacity to judge the potentials of those who came to him for guidance and help. He removed fears and apprehensions, yet leaving those who were most involved to make their own decisions. Babubhai, now 69, is still actively guiding his prodigious son **Kamlesh Patel**, who runs **BA FINANCE & MORTGAGE Co** from Tooting, south London, following the footsteps of his father.

Babubhai and Kamlesh Patel told **London Murasu** that they openly welcome the industrious and ambitious Tamils from India, Sri Lanka and Mauritius to come to them for help, advise and guidance in the matters of business and



B A Finance & Mortgage Co

Est: 1970 Founder: Babubhai A. Patel

Financing for

***Shops * Restaurants *Hotels *Petrol Stations**

Care Homes, etc

Development Finance for Development of Lands

Mortgages

Chief Executive: Kam Patel FPC., MIOD., MLIA (Dip)

45 Garratt Lane
Tooting, London SW17 0NB
Tel: 020 - 8682 0800
Fax: 020 - 8682 0222
Email: bafinance@btconnect.com

Specialists in arranging Financial Facilities

Member of The National Association of Commercial Finance Brokers

Odduk Kantrukalin Kaalam

By A A. Si. Kantharajah

Translated by S. Rajasingam

A huge truck crept up the cul-de-sac and stopped. The children playing there, quickly jumped on to the pavement in deference to the "giant".

There is very little traffic in this cul-de-sac. The children of the neighbourhood, therefore, turned them into playgrounds.

In between the driver's seat and the trailer was a perpendicular pipe puffing away circular rings of smoke. Abhi counted those rings on her fingers and shouted 'six' in English.

Wrong, five and half', protested Tony.

"How?" interjected John on behalf of Abhi.

"Why, the engine was dead by then. That's why," jeered Tony sticking out his tongue at them.

All the children attended the same primary school in the neighbourhood. If and when James from the next street joined them, it was great fun, indeed!

In New South Wales a competitive examination is held at State level to select exceptional students from year 4 classes. They are admitted to Opportunity Classes (OC) which are conducted in certain primary schools. Abhi and John attend one of these Opportunity Classes. Tony spends most of his time in sports. He is in a normal class in the same school as Abhi and John.

"Hi, John! Is your mum at home?" asked Albert as he jumped down from the driver's seat. Without waiting for John's reply, Albert unloaded a case of beer and instructed John to put them in the fridge.

Whenever Albert returned home, it was fun and partying for as long as he remained at home. During these

days, John seldom went out to play as he had many odd jobs to do in the house.

The moment John went away the children's play came to a sudden end. Abhi stood staring at the empty street.

Abhi's mother who had returned home early from work, must have observed all these from her bedroom window. She called out to Abhi in a loud voice. Just then Abhi's father's car was in the driveway.

Abhi knew pretty well that her father's mood would dramatically be altered as soon as he sets eyes on the truck. As expected, her father entered the house cursing Albert and his truck, 'bloody nuisance'. Abhi's father did not approve Albert parking his truck there. He felt the value of his house would be affected if anyone found a truck parked there.

"You'd better ask Abhi yourself. She's always playing with those white boys on the road". This was her usual complaint. Appa did not say anything. He went upstairs, straightaway. Abhi was her father's darling, born after a long interval, that too, in Australia.

"You're the one who pets and spoils her. Why not check her? I know, you won't. Remember, Sangeetha, too came here at Abhi's age. Did she go roaming around with white kids? If there's any problem later on, don't you blame me. Yes, I'm warning you", continued Amma following Appa.

Abhi's family had moved into this house only last year. A white colleague of Abhi's father had bought this land a couple of years back and built a new house in a quiet surrounding. A beautiful house with the bedrooms upstairs. Abhi's father, may perhaps have dreamt of such a beautiful house but surely would never have bargained that he would be the owner of one. Since his white colleague was going to the neigh-

bouring state on transfer, he needed money urgently. He let it be known in the office that he would dispose of his house at cost price.

This is how Abhi's parents came to own this house. Abhi's mother was simply awe-struck when she saw the house, its spacious compound. She made enquires about the availability of good primary schools, transport facilities in the neighbourhood and found everything satisfactory. There was a bus stop nearby. It was convenient for Sangeetha to bus it to the university as well as for her to go to the office. Abhi was the younger one in the family, born after a lapse of ten years. Abhi's primary school, too, was close by. But Abhi's mother was angry to have "truckie" Albert as a neighbour of her "heavenly abode".

Abhi's mother, always called Albert a "truckie". It was her theory that all truck drivers were rude and immoral, especially when it came to matters concerning women.

Albert was big made and strong with a ram-like moustache. His head was completely shaven. His broad chest and muscular biceps were tattooed with women in seductive poses. These gave Abhi's mother additional reasons to dislike him. Though his appearance was not that of a cultured person, Albert always behaved like a gentleman with his neighbours. John would be house-bound as long as that truck was parked in that cul-de-sac. But Abhi could never understand why her parents should be so inquisitive about John and Albert. It troubled her innocent nature.

Albert was a 'hero' to Abhi and her peers. It is not easy to drive a long vehicle. One needed intensive training and a special licence to drive such a vehicle. These long distance trucks are used to transport food and other goods inter state. There would always be a crowd of children to watch Albert deftly manoeuvre the vehicle along the winding road. Abhi could never fathom why her parents should hate such an accomplished person as Albert.

Abhi's mother still boasted of her Jaffna culture. When she moved into this house, she carefully uprooted all the plants she had in her former house, including a young mango tree, a curry leaf tree, plantain sapling, jasmine....brought them here and spent a lot of time and money in transplanting them. Appa too, took two day's leave to help mother in this "tree planting campaign!"

Mother's efforts were not in vain. Within a year the backyard resembled Jaffna in miniature. Mother proved that her fingers were "green". All plants, including the curry leaf thrived in their new surroundings.

At the bottom of the backyard was a luxurious euca-

lyptus tree planted by the previous owner. The eucalyptus is native to Australia and is a 'protected' tree. This needs to get special permission from the local Council to cut it down. Because of this 'ban', the eucalyptus escaped being felled.

There was a greenish coloured concrete bench in the backyard. The curry leaf plant had been planted by the bench. To Abhi's parents, the curry leaf plant was like a "bodhi" tree. It was on this bench they relaxed and gossiped.

It was a wonder at first to Abhi's parents that John should be attending the same "opportunity class" as Abhi. How could a truckie's son be so intelligent and successful in his studies, mused Abhi's mother in wonderment.

"John cannot be the truckie's son. Someone else must be his father. John's mother had left her husband and has been living with Albert these last two years." Thus it was rumoured.

"Why did she leave her former husband?"

"Who knows? Theirs is a shameless life, That's why I don't want Abhi to mix with them, white kids," Abhi's mother began her tale of woe. To distract her, Abhi's father turned the conversation to Sangeetha. It was at this same bench they discussed Sangeetha's affairs. They were afraid to discuss these matters in the house for fear of being overheard by their children.

Amma was quite aware that Sangeetha had a crush on Raghavan, the eldest son of uncle Sundaram who



lived in one of the posh residential areas in Sydney.

Uncle Sundaram and Abhi's father had worked in the same department back in Colombo. In a way, uncle Sundaram was a distant relative of mother. Appa continued to keep in touch with uncle Sundaram. No birthday party was complete without uncle Sundaram's presence.

Uncle Sundaram's youngest son, Saravanan, was Abhi's classmate. He was a bully. However he was frightened of the white kids and avoided them. Abhi, by nature, was 'timid'. Therefore, Saravanan took immense pleasure in bullying her. John would go to Abhi's rescue on such occasions. As time passed, Abhi developed a great respect for John and considered him her friend.

Both Raghavan and Sangeetha were in the same university. Raghavan was a medical student. Sangeetha was reading for a degree in Economics.

Raghavan owned a sports car and was in the habit of dropping Sangeetha at her place. Occasionally, she attended parties with him. She often spent a lot of time in front of the mirror beautifying and talking to herself. In short, Raghavan's friendship transported Sangeetha to seventh heaven.

Amma was happy that Sangeetha was in love, that too with a Tamil boy who was soon going to pass out as a doctor.

Both Appa and Amma discussed this "affair" of their daughter as they relaxed on the concrete bench by the curry leaf tree.

"This is a good match, if it works and...be nice to him ...You know what I mean."

"As if you need to tell me these things! Sangeetha once said that Raghavan loves thosai." That's why I prepared 'thosai' last week. He said my 'thosai' was very good and even took a parcel will him."

"So, it's 'thosai' again next Saturday, eh? ..."

"You bet! I've got everything ready. Even yesterday, when he dropped Sangeetha, he asked me humorously, when's the next 'thosai' feed, aunty?" When you bring back Abhi from tuition class tomorrow, don't forget to buy a bottle of gingily oil and a packet of 'masala' powder... must prepare good sambhar and crispy golden thosai."

As if to bring them down to earth from their dream world, Abhi came running to the backyard in tears with Sangeetha at her heels screaming, 'mixing with those white kids, she has learnt not only to utter obscene

words but also lie "

The inquiry began.

Amma became enraged hearing what Sangeetha said in between sobs. Abhi, who was hiding behind her father, was given a severe thrashing by her mother. On this occasion, father could not speak on her behalf. This was what made Abhi an accused.

Abhi had seen Raghavan's car on several occasion on her way to school. Abhi knew him and his red sports car. She would look for Sangeetha in that car. On several occasions, she had seen other young women riding happily with Raghavan. If he had so many girl friends, what would Sangeetha's fate be, she wondered. Abhi, born and growing up in Australia, was not unaware that Raghavan was deceiving her older sister. In her innocence, she told Sangeetha what she had seen. Offended, Sangeetha flew into a rage, pulled Abhi's ears, gave her a hard knock on her head and accused her of speaking lies.

"Unless we send her to after school care, she won't improve", lamented mother.

It was Summer. As if anticipating the coming of warm weather, the Jaffna vegetables planted in spring in the backyard garden produced an abundant crop. The plantain tree in the southern end of the compound had just produced a new bunch of bananas. The snake-gourd vine, disregarding the trellis constructed for it, hooked itself on to the eucalyptus tree and spread out. The 'madduvil' brinjals became famous among mother's friends and Tamil colleagues in her office. 'Just like being in Jaffna', enthused her friends. Such encomia flattered mother. Father, too, spent a lot of time in the upkeep of the garden.

Marakatham paatti, who lived in the next street, was fond of 'Madduvil' brinjals. She was born and bred in Maddvil. She is appa's aunt. She would often visit us on the pretext of enquiring about our welfare, though in reality to get a few of these 'Madduvil' brinjals. Mother never liked her.

"The old woman is an idler and a gossip. She has the evil eye. That's why the brinjals are diseased"; thus would mother grumble. Everytime paatti came for brinjals, mother would give her the bad ones and send her away hoping that it would remove the old woman's evil eye. Mother would often boast of her vegetable garden to her Tamil colleagues in the tax department and would often gift them with brinjals and snake-gourds. Paatti, who was in the habit of visiting Tamil homes was quite aware of this. Since she was crazy about these brinjals, she stomched mother's insults and continued to visit Abhi's home.

The tax department had recently introduced the goods and services tax (GST) and Abhi's mother had to visit small business houses and explain what the GST was and how it affected them. Sometimes it was more convenient to visit these business houses in the mornings and go to the office later. On such occasions, mother would often bring home the office car. She considered it a privilege to drive the office car. Therefore, she would park it in the driveway in such a manner that the official emblem on the car would be visible to whoever passed by or called on her.

On this particular day, mother had to pick up her colleague, Monica, and visit a business house. With this in mind and pondering on the route she would take, she started the car and reversed it on to the road. Just then, she heard the house phone ringing. It could be her boss or Monica herself. In her haste and excitement, she accidentally pressed the central lock and shut the door without killing the engine.

She realized her mistake only when she returned after having taken the call. The engine was running but she could not open the door. There was no one at home. She was in a quandary. What was she to do. . . ?

Just then John emerged from his house to go to school. He saw Abhi's mother's agitation in a flash, he understood the situation. He ran inside the house and returned with Albert. Albert was carrying a long rod. He set to work at once and within two minutes had opened the door and switched off the engine. Mother beamed.

"Thanks Albert," she said. It was the first time mother had pronounced his name.

Albert accepted her thanks with a smile and waited till she took the car on the road and was on her way. All of Albert's actions were those that of a concerned and caring neighbour.

For sometime now, Sangeetha was not her usual self. She would often shut herself in her room. Raghavan's visits too were few and far between. Abhi's parents naturally attributed this to examination fever.

It was Saturday, a day of austerity for Marakatham paatti. She had decided to prepare a dish of brinjal curry this day. With this in mind, she went to Abhi's house. Paati must have overheard mother's derisive remarks. "Look! The newspaper's coming!"

"Have you heard this?" began paatti concealing her smouldering anger.

Thinking that paati was indulging in idle talk, mother

did not pay heed to her, mother's indifference infuriated her.

"Didn't Sangeetha tell you ? Everybody in the university know this story. Don't you really know? this fellow, Sundaram's son, Raghavan, is registered to a North Indian girl studying in the university," without informing his parents.

Mother's face was a blank. Her body trembled a little. Satisfied that she had taught mother a 'lesson', paatti left, forgetting the brinjals she had come for.

For a couple of days, the house was steeped in gloom. Sensing the situation Abhi did not go out to play. They all shut themselves in.

That day was a holiday. The call bell sounded. John invited Abhi to go out and play. Making sure it was no Tamil who had called, father came to the door and told Abhi to go out and play.

Abhi thought it would be good if she informed her mother before she went out to play. Looking for her, she ran to the backyard. The bench was unoccupied. Contrary to her usual habit, Abhi found her mother sitting on a log under the eucalyptus tree on which the snake-gourd creeper had entwined itself and was flourishing.

Mother, sitting under the eucalyptus tree, must have realised the truth that no one can live with a 'Jaffna only' mentality in an Australian environment.

Acknowledgement:

London Murasu wishes to thank the unsung Tamil literary philanthropist R. Pathmanabha Iyer, London, for promoting the publication of the above story. His relentless services to the cause of Tamil literature and art is monumental.

London Murasu English Short Story Competition

**In line with the
London Murasu Tamil Short Story Competition
London Murasu announces
A world-wide English Short Story Competition**

**Short stories translated from Tamil or originally
written in English, encompassing the modern
social life of the Tamil diaspora are welcome.**

**More in the July 2004 Issue
Closing Date 31st December 2004
Results in the April 2005 Issue**



Subscribe to London Murasu

The First Tamil Periodical of the West

Annual Subscription (4 Issues)

including Post & Packing; Airmail outside UK& India

UK £ 7.80p
Europe £ 9.60p
USA/Canada
Australia &
New Zealand £12.00p

Distribution
Logistics
UK

India/Sri Lanka Ind Rs. 180/=
Malaysia/Singapore
Mauritius/South Africa £ 6.00p
ReUnion

Distribution
Logistics
India

Back Issues of London Murasu could be purchased on request, subject to availability. Price per copy £1.50p +p&p extra(UK 55p; Europe £1.05p; USA/Canada/Australia/New Zealand £1.65p)

Subscription Form

London Murasu Publications
P O Box 796
Surbiton KT6 7XY, UK
Tel: (UK) + 00 44 - 07949 698 643
email: editor@londonmurasu.com

**Subscription
Form**

Please find enclosed Cheque / Money Order / Bank Draft £.....payable to London Murasu Publications, being Annual Subscription for London Murasu.

Name :

Address:

email:Tel No:.....

LIFE IN TRANSITION

Veteran journalist Rangarajan

Mr. S. Rangarajan, former Deputy Editor of The HINDU and the finest leader writer in that newspaper's 125 history passed away on February 5th in Chennai. He was 93. Rangarajan studied at the



National College in Tiruchirapalli and secured his Honours in English Literature from the Loyola College, Chennai in 1935. He joined *The Hindu* as a Kasturiranga Iyengar Scholar in 1936. Known to his colleagues as 'SR', he moved up in the hierarchy through his

multi- talents at the news desk to become the News Editor. Rangarajan begun his career on the news desk, beginning with reviews of All India Radio programmes. Having excelled in writing the Third Editorials, he became a full-time editorial writer in 1960. He made a name as a penetrating class writer and was promoted as Deputy Editor in 1977. Rangarajan was known for his progressive views and was very adaptable to changing times. He had visited the American Press Institute at the invitation of the American Consulate-General, Chennai. In 1964, he visited France at the invitation of the Union Syndicate des Industries.

The son of C. Srinivasachari of Gangadharapuram and Chellammal (daughter of Kodiyalam Vasudeva Iyengar), he is survived by his wife, three sons - the eldest of whom is R. Vasudevan, retired Indian Administrative Service cadre - and a daughter.

Arumugam

SIVANANDA SUNDARAM

Wimbledon, London SW19
Retd. Senior Exec. Officer
Dept of Trade & Industry(UK)

Born: 5. 2. 1935
passed away: 16. 12. 2003

Beloved husband of Sivamany
and father of Aravinthan,



London Mursu April - June 2004

Athithan, Achuthan and Ananthan. Founder: Kattuvan, Varuththalai Vilaan, Myliddy South Welfare Association(UK); Staged the 200 year old regional folklore "Vasantha Naatakam" in London, depicting the great rural-agricultural and religious attributes of Kattuvan district of Jaffna.

Shanthi Homage to



Dakshayani Selvarajan

A leading light of a great family of

Mylapore, Chennai

Departed on 12th November 2003

Beloved wife of Mr. Dharmana Selvarajan (Retd. The HINDU, Chennai) and daughter of late Mr. & Mrs. Kalyanasundara Mudaliar.

Loving Mother of Rudhrakoteeswaran(The HINDU), Mohan(Chennai Port Trust), Dorairajan(United India Insurance, Chennai), Palaniyappan (Dupont, Singapore), Balasubramaniam (Dupont, Singapore); and of Renuka Krishnakumar, Vasanthi Sundaram and Latha Sivakumar - (Chennai).

Dakshayani Selvarajan was an embodiment of an ideal wife, perfect motherhood and a graceful grandmother - all in one. Above all she was the source, strength and support for 54 years for Mr. Dharmana Selvarajan - the Founder-President of the Kasturiba Club Children's Welfare Centre - in the running of this most benevolent children welfare movement of Chennai.

MATRIMONIALS



மணப்பந்தல்

London Murasu Matrimonial Services had successfully matched and promoted over 100 marriages. And this unique service is now back. Rates: £25/=; maximum 50 words. Extra words 50p each. Apply with details and cheque/PO payable to: *London Murasu*, and post it to London Murasu, PO Box 796, Surbiton KT6 7XY, UK. Box numbers will be allocated and replies forwarded to advertisers in strictest confidence. As a matter of courtesy please respond whether interested or not to the replies received. Readers responding to advertisers should write the reply to respective Box No; and place that envelope inside a separate envelope and post it to London Murasu, PO Box 796 Surbiton KT6 7XY UK.

MATRIMONIAL-MALE

British Asian male, 32 yrs, 5' 6", slim, born in England. Hindu graduate employed in Finance. Flat owner. Likes travel/sports/socialising-GSOH. Keen to meet slim Sri Lankan / South Indian female- preferably 5'3" to 5'6"/ 24 to 29 yrs. Hindu. Nationality not an issue. An Education/similar interests will be very useful. **Box No 442.**

இங்கிலாந்தில் பிறந்து வளர்ந்த 32 வயது தமிழ் இந்து பட்டதாரி, 5'6", மெல்லிய தோற்றம். வங்கியில் தொழில் - சொந்த மனை உண்டு. பொழுதுபோக்குகள்: பயணங்கள், விளையாட்டுகள், கலந்துறவாடல், நகைச்சுவை. மணமகனுக்கு, கல்வி கற்ற, ஒத்த பொழுதுபோக்குகள் உள்ள இலங்கை - தென்னிந்திய 5'3" - 5'6" உயர, மெல்லிய 24-29 வயதுக்குள்ளான, இந்து மணப்பெண் தேவை. மேற்குநாட்டில் வளர்ந்த எந்த நாட்டவரானாலும் விண்ணப்பிக்கலாம். **பெட்டி எண்: 442.**

Tamil & Telugu speaking Khamma Naidu 29 yrs, Diploma in MechEng(DME) Chennai, now in London, handsome, 5'11"; seek Telugu girl under 23 yrs, settled in Europe. Caste no bar. **Box No 443.**

Agamudai Mudaliar, 30 yrs, 5'9", M.Sc, Poorattaathi star, employed overseas; seeks under 26 yrs graduate bride from Tamilnadu. **Box No 444.**

MATRIMONIAL-FEMALE

Beautiful Hindu Vellala girl, 29 yrs, Magha star, in Sri Lanka, Adv. Level educated, Kandy-born, seeks suitable groom preferably overseas. Send details and horoscope. **Box No 445.**

Attractive and smart MCA educated Tamilnadu girl 26 yrs, father Sowrashtia and mother Christian, seeks educated and well employed groom. caste no bar. **Box No 446.**

Jaffna Hindu Vellala bride, 35 yrs, Chartered Accountant, Kadaga raasi, Aayiliyam star, seek suitable groom. **Box No 447.**

அன்பும் அறனும் உடைத்தாயின்
இல்வாழ்க்கை பண்பும் பயனும் அது
- குறள் 45

*Finest and Unique 22Carat Gold Jewellers
In
New Malden*



Unusually located in a charming quiet town

*High quality Diamonds, Ruby, Sapphire, Emerald and all other precious stone set
jewellery*

White Gold and Platinum

*Our designs, the quality and the variety is something you must see to appreciate why we
are*

The Best jewellers



Ratnam JEWELLERS

A member of the British Jewellers Association.

84 Burlington Road

New Malden

Surrey KT3 3AU

Tel: 0208 942 9425, 0208 942 5670

e.mail: ratnam84@aol.com

New

Shamina

SUPER MARKET

184, rue du fbg.
Saint-Denis

75010 PARIS

Metro: Gare du Nord
ou La Chapelle

Tel: 01 40 35 44 41

Fax: 01 40 35 04 49

Kanjipuram
Wedding Sarees
Mysore Silk
Dharmapuram
Aarani, Bangalore
Silk and Variety of
Polyester Sarees

Imitation Jewellery
Gift Items
Stainless Steel Wares
Original Audio
Video Cassettes
Sales or Rental
Grocery Items
Sea Foods, Indian
Vegetables etc.

Quality Goods
Reasonable Prices